Rm. No. 13 10-16 Coch Tel: 5-4383 Cable: Dou Telex: 652 Mails: P. C Banker: 1

Manufacture flowers, case

Affiliated Co

Tai Tong Inc Nice Manufa



曾見

報 随 報 送交易

(報集團》 行及例数話

中进貿易應有進展 離厚衆 多時代 F 進不是事為

· 本 本 流

黄鲤與瓦釜

還要更加快

在一

大受影響

望在利勝劃計成完額超年今 號章女員論評報日民人

多立六廿

版二第

大第四次帝英會議

十月二十六

该、學做今日,學似未來。宇宙要充滿層英選與正義的和諧。 成得粉碎吧。有一個適當的下處在等待着,那就是垃圾堆。 一個適當的下處在等待着,那就是垃圾堆。 一個適當的下處在等待着,那就是垃圾堆。 一個適當的下處在等待着,那就是垃圾堆。 一個適當的下處在等待着,那就是垃圾堆。 一個適當的下處在等待着,那就是垃圾堆。 一個。在瓦釜貼得機耳之後,人們一總到 一個。 。在瓦益居得輝耳之後,人們一處到 它自以為是黄鍾或者超黄鍾,其實它 。 没有鬥爭,不知進展。在道一點上

的爱民爱國的直道,因而使他至舍生取之。他以生命來保證屈原的可貴處就在他守正不阿

大便

表發將作書岩冰學。

3相信《卜居》不是屈原5名相传为屈原作品《卜居》

楚揭露蘇美

移和

裁軍騙局

這種談判每達成一次協議,就標誌着新」戰略武器,不過是「刺激」和「促進

代表團訪問中朝回國後

東共贈送珍貴禮物

軍日四備在日

增新超長階級

說東共對他和家屬表達了友好情證的哈努克寫信致謝

野原政府上台之後, 別總理貝京今年五月 上台之前定州,但美 上台之前定州,但美 長京政府上台之後, 一旦京政府上台之後, 一旦京政府上台之後,

以色列國防部長叫囂

已貧成

對埃般發動一般減過

《路透社倫敦二十六日電》英國財政大臣希利今天在一個「迷你」預算 《路透社倫敦二十六日電》英國財政大臣希利今天在一個「迷你」預算 《路透社倫敦二十六日電》英國財政大臣希利今天在一個「迷你」預算 《路透社倫敦二十六日電》英國財政大臣希利今天在一個「迷你」預算 《路透社倫敦二十六日電》英國財政大臣希利今天在一個「迷你」預算

】英國財政大臣希利今天在一個「迷你」

並削水

一億分別

印度洋上

個不

結盟國家

馬爾代夫法則

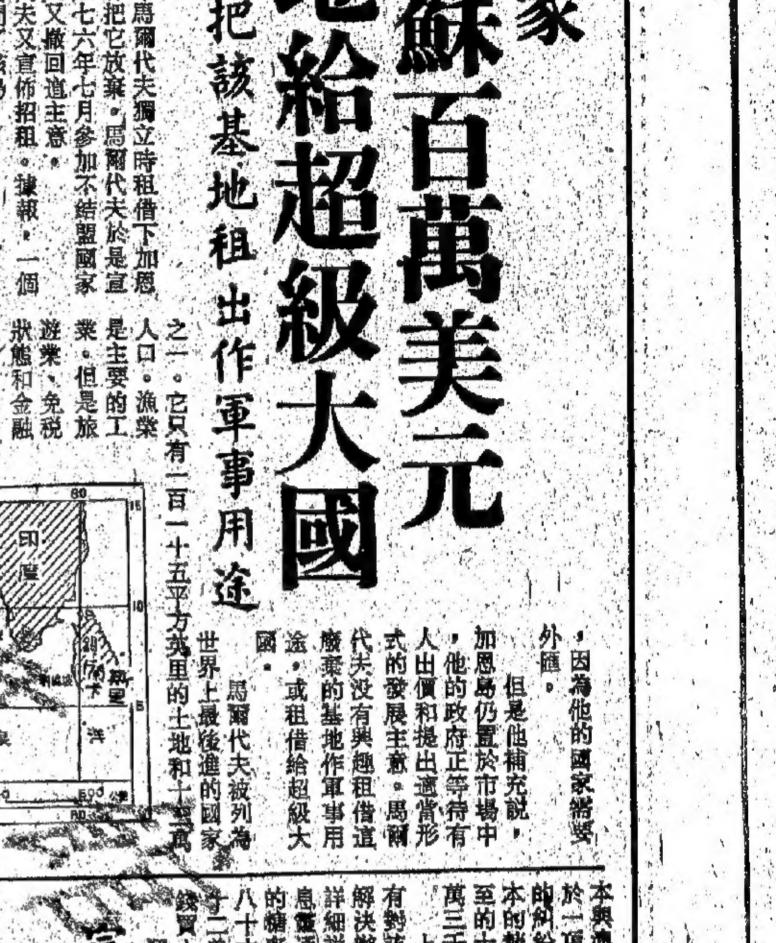
决不阻借提到

企 道 後

西爾總統說沒有興趣

天津市 道是一篇宋载表的酱麻、蜜時是计撰森像杨盛晓大之流间天津市 作的。今日俱然重見。以為亦可攀刺「四人寮」、他們不正像一個社 瓦釜那樣「宙廳」。時,結果還不是到了瓦釜們觀該去的一遍海經常 當的下處」了哪! 作者 中國基

(原載一九七七年十月)二十六日《人民日報》) 一九七七年九月十九日 作者



《美聯社英斯科二十六日電》印度總理 英拉杰·德賽星期三說,蘇聯已承諾提供進 一步經濟援助給印度。 一步經濟援助給印度。 他說,他前來莫斯科,「建立更密切的 企今天稍後時間離開蘇聯。他說,他已邀請 定今天稍後時間離開蘇聯。他說,他已邀請 定今天稍後時間離開蘇聯。他說,他已邀請 他的訪問取得成功。

再機運去援助物資 我經貿團抵達萬物

海運員船名兩

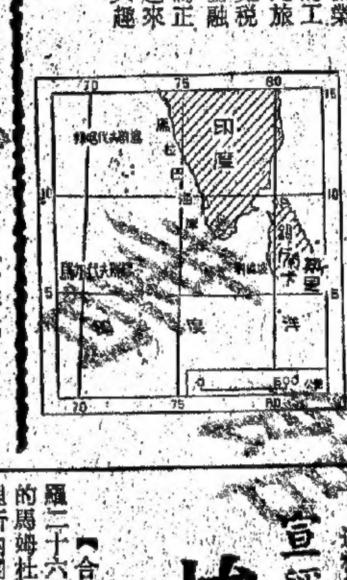
刑死判被星在

線和政策, 在中國共產 原制定的革命外交路 中國人民將繼續就一次代表大會 他和國人民將繼續就一次代表大會 一個人民將繼續就一個現代 一個人民將繼續就一個現代 一個人民將繼續就一個現代 一個人民的工作。 一個人民的工作, 一個人民的工作。 一個人民的工作, 一個人工作, 一個人工作, 一個人工作, 一一

加交給他的毒品。 一 以上的海洛英裔被判死刑。 一 在新加坡的反海法例下,建建一五克或 一 在新加坡的反海法例下,建建一五克或 一 上述毒品。 在新加坡的反海法例下,建建一五克或 一 上述毒品。

印總理結束紡蘇

結,使中老兩個人民



非正光意思

一多萬美元

一個颱風的潛伏性風力一到更高的高度,並減

移艇風風刷 過 動

風力

石油部長阿林昭 部長是
石油部長阿林昭 部長是
石油部長阿林昭 部長是
「世帯では、以一奏を元計・括弧内為周
「地市値)
「政市値)
「政市値)
「政市値)
「政事」(一六三點五等)
と東京福・一六三點八六(一六三點五等)
と東京福・一六三點八六(一六三點五等)
と東京福・一六三點八六(一六三點五等)
と東京福・一六三點八六(一六三點六二)

交

蘇美軍

軍官交流演講

台灣發生、交通 上版巴士掉進一定所到,於外發生時,可 一個人士会是一家工廠的工人和家屬。他們利用假期到台灣中 一個人士会是一家工廠的工人和家屬。他們利用假期到台灣中

中

基古年千二現發意 瓶花銅和車戰藏內

全安不無服婦學:告警家專英 ● 中家們相信 , 是的主人是一位王 一個已被考古學家搜索過的古墓, 幾面做有 這個古墓是木建的,那裏另有一百 一個已被考古學家搜索過的古墓, 幾面做有 一個已被考古學家搜索過的古墓, 幾面做有 一個已被考古學家搜索過的古墓, 幾面做有 一個大墓地 一個大墓地 一個大墓地 一個大墓地 一個大墓地 一個大墓地







案將官法 被五第

贩保



日五十月九年已丁層農 冬立大廿

片彩劇

職大權

龍城道

1 - 可能是爆水管,報警及通知。但至下午三時半左右,積水不設敗九龍城道正在與建機場隧道 **国局即在北帝街與馬頭角道交** 但九**批城道與北帝街之間的**

償

出指局法立在瀚文胡及瀕元田元士鍾 吸否能展發化元多業工 重經是與有青数業工

雨及院學工理到校學業工和校學修先業職從 。度制校轉接直立建須必,學大

財物。胡如東京

立法局談及治安 希望採有 效措施

羅洲州山地區

到訪女子帶 路

《製衣業今後將面臨一段困難日子 借

有進

H

推過混化

連看了

台採班,與紅虹兒 出。他們在演出完 他們看的那晚紅虹 似們看的那晚紅虹 放中,似女英雄樹 他們在演出完 的一個女英雄樹

粤剧藝擅生機動動

資秋拌損出的《李 網聯》,林小專演

本拟犯者

莫壽甜,現年四十六歲,最後報稱的地址為九龍廣播道三十七號項串謀單名,但昨處並未有前往中央裁判署應訊。《本報訊》法庭昨日發出一項拘捕令,通緝一名警務處總督察莫竹、前營司韓德、前警司郭凌揚、前總督察禍雄等串謀。一些耶案不採取行動的報酬等罪名。控罪還提及同前總營司林行以上各被告,分別被控串謀其他人士「妨礙司法公正」,定期性

的地址為九龍廣播道三十央裁判署應訊。

員

知廉政公署執行處,或任何廉政公如獲悉奠壽甜的下落,可電五十二人及業賢。 五警務 仙警署亦

來每交代至給

訊提昨案疑汚貪體 集

天雨後押案將官法 逃潛保棄甜壽莫告被五第



王光正

免收首期 即送贈品

(二)本科:第一年招收新生,十一月十一日晚開課(二)本科:第一年招插班生,连属上級、和級聯理與 (二)選件:個別上課,随時可報名入學 (二)選件:個別上課,随時可報名入學 (二)選件:個別上課,随時可報名入學 、古事、楊琴、三級及洞蘭 、古事、楊琴、三級及洞蘭 、古事、楊琴、三級及洞蘭 、古學 、古事、楊琴、三級及洞蘭 、古學 、古典結他、二胡、琵琶、笛子 、於一年招插班生,连星期三晚上課 、古子

九龍大角咀

聯合音樂院 校招生

》和盧秋禅演出的《李《打樂鄉》,林小華演們進青了文覺非、鄭綺

出有車泊有位兇費車位二五六, 代客泊車*服務足

註*泊車服務,只限晚市。

紫察 罗军 邨

(中,包括·廣州市一團是一些優秀的傳統劇目標中国了令專劇觀素欣慰

台上的人物只有簡單的握拳、軟件、好消息了。

本報記者

明

菲律賓的民族

477

現代舞

-

题,全部節目幾乎都是民族 族故事,題材和舞蹈形息,全部節目幾乎都是民族 族故事,題材和舞蹈形式年和今年曾兩度來港演出 的是美國系統的現代舞蹈中心學和

地下推體可

部通瓦内日

為瑞士「全面防砂」政策的支柱介紹瑞士民防情况時强調説,瑞士顺邦民防局局長漢斯・

面對歐洲爆然

HAND THE PROPERTY OF THE PARTY OF THE PARTY

相)擔任。由小坂華太

(10) (10)

被蘇聯佔領的

蘇對日 揚言 歸還兩島 元玩弄新花招 一企圖奪取日本資金技艺 新華社

、講信義,到了何 在日本北方領土 在日本北方領土

再提出北方領土間題 中提出北方領土間題 中提出北方領土間題 本於學求派鳩山外相ప 中於一次要求派鳩山外相ప 本於明政府知道, 本於明政府知道, 大學求派鳩山外相ప 本於明政府知道, 大學求派鳩山外相ప 本於明政府知道, 大學求派鳩山外相ప 本於明道和 大學求派鳩山外相ప 大學求派鳩山外相ప 大學求派鳩山外相ప 大學求派鳩山外相ప 大學求派鳩山外相ప 大學求派鳩山外相ప 大學本於領土問題

黨內要求速縮中日常 福 田面臨

服於締結中日和約的問題,日本 明之 明於統結和約要「慎重」,其實就是 明之 明於統結和約要「慎重」,其實就是 可以 明於統結中日和約的問題,日本

由小坂舒太郎へ前外。並準備最近幾天內。並準備最近幾天內

· 底浅字活, 底浅字活,

是不是?他天

不要看何差去

侵收 看工場去了新 (一就請你凱身 難道你

怨了一陣,然後脚他們没有走,大人們們一個個人 事。」が天他是河南・順便去



口金,乜咁给潲?」

的視線,向房裏各處迅哨,惩可以?怎會直樣

無可奈何

死了,全死了に回過頭來!

上盧太川起來

瞥,非同小可,虚太大好奇地往他卧房践瞥一他踏入自己房間的時候 不正常。她繁不住随着阳的時候,她然不住随着

不就是啦!這個小低怎樣, 與的無能放到大紅裏,結果 更的無能放到大紅裏,結果 可你知道是什麼原因嗎 「不知道!」 「不知道!」

略情

豆

答侯樂昌先生 遊種豆畫是選用眉豆。黄豆 基础與鄉,以是不知那種畫 是怎樣畫的。 是怎樣實的。

他的可能性也是 即避事員公署是 四盟事員公署是 四盟事員公署是 四盟事員公署是 四盟事員公署是

红豆

每年只接納約 分困難。近年

冬立六廿

一處栽」。夢想一處我」。夢想一處我」。夢想

了實黨的愛情悲劇。有力 被愛,已被封建社會的門 後挑燈把謎猜」,誰知道 一處栽」。夢想着「春日日 一處栽」。夢想着「春日日 一處栽」。夢想着「春日日

青年男女真! 早迎桃李茂

部精美的 基

來的正手提拉作過渡,所且加强大板扣 發。談到遠方面, 發。談到遠方面, 所且加强大板扣 外面與別邊方面,

仍是快攻為主 指接青年選手,直也是好的。 成績較差,但也說明他們注重 成績較差,但也說明他們注重 是剛剛升上甲級隊 是剛剛升上甲級隊 是剛剛升上甲級隊

粤詩的

厚基礎

野相,而文章高雅,亦不在燕、野相,而文章高雅,而與漢字。 與氣,培育凌冬之質,有無神正勿氣。 於文之謂「體合風騷,思天下文 以武曌臨御稱制,而學天下文 是大雅之遺。子昂《感遇》, 以武曌臨御稱制,而學天下文 是大雅之遺。子昂《感遇》, 以武曌臨御稱制,而學天下文 是大雅之遺。子昂《感遇》, 是大雅之遺。子昂《感遇》, 是大雅之遺。子昂《感遇》, 是大雅之遺。子昂《感遇》, 是大雅之遺。子昂《感遇》, 是大雅之遺。子昂《感遇》, 是大下文 是一説法 是一説法 是一説法 是一説法 是一説法 是一記法

都、的

魚可海漁

地有。不過 地有。不過 地有。不過 地有。不過 地有。不過 地有。不過

舞台

大公園

樓夢

馬姿巷外立針陽。(吊從兄竹樓仁願如尼壯歲亡。從此與雜談上吞同祖硯北者(先曾祖晩號硯北老

了一聲。「實玉你好!」就 假間出現了一個喜氣洋洋的 門着。「姑娘」姑娘」」 那邊廂,實玉你好!」就 那邊廂,實玉你好!」就 一點。「姑娘」姑娘」」 他赤心深愛着的林妹妹, 他赤心深愛着的林妹妹, 他赤心深愛着的林妹妹,

(《海塘城》) 达《海塘城》

城打的埋出了 為了槍路爬頭 為了槍路爬頭 有 的埋出了

· 然而, 通覚然就成為某些人多只因確了一下, 後者更僅僅, 在不到兩分鐘裏先後给我看

的暴戾之

hid.

記周

一个。他用的避免。 一个。他用的避免。 一个。他用的避免。 一个。他用的避免。 一个。他用的避免。 一个。他用的避免。

用。 一般小麥冬季前播種,過冬後,來春長 一般小麥冬季前播種,過冬後,來春長 一般小麥冬季前播種,過冬後,來春長 一般小麥冬季前播種,過冬後,來春長 一般小麥冬季前播種,過冬後,來春長 一般小麥冬季前播種,過冬後,來春長 大,五六月成熟。現在研究像水稻一樣移栽 一般小麥冬季前播種,過冬後,來春長 大,五六月成熟。現在研究像水稻一樣移栽 大,五六月成熟。現在研究像水稻一樣移栽 一般小麥冬季前播種,過冬後,來春長 大,五六月成熟。現在研究像水稻一樣移栽 一般小麥冬季前播種,過冬後,來春長 大,五六月成熟。現在研究像水稻一樣移栽 一般小麥的樣板 一般小麥冬季前播種,過冬後,來春長 大,五六月成熟。現在研究像水稻一樣移栽 一個「移栽」小麥的樣板 一個「移栽」小麥的樣板

就類然倒下。就類然倒下。

知於阮文達

田字,孤盆冷镇,仁和人 一段編修,官至翰林院 一段編修,官至翰林院 一段編修,官至翰林院 一一余以《海塘赋》 一一余以《海塘赋》 一一余以《海塘赋》 一一余以《海塘赋》 一一余以《海塘赋》 一一余以《海塘赋》

差不多年紀的前輩

上或公

將不再被視作連步衆地方小便,其一

是 皆 置 。 其 次 。 其 次 。 其 次 。 其 次 。 其 次 。

九生。鄉中老心一點的人。

順德人,乾隆五十四年與 重珠玉戒荒嬉。蓋上方以 重珠玉戒荒嬉。蓋上方以 北按察使。著有《清芬閣群人,由知縣歷官福建按,字商弊,號襄巢,廣東以繼者崇儉示廷臣也。一四十萬國魚龍星曼宿,九四十萬國魚龍星曼宿,九四十萬國魚龍星曼宿,九四十萬國魚龍星曼宿,九四十萬國魚龍星曼宿,九 へ追光

暴戾之風

一調學士。 道光廿一年)遷寓道,引見,奉者以 静村端里好學,後 仁和

忉名鎮,字典瑞,號硯

衣棉

一死親仔,有心靠撞呀, 僧友走出笔梯, 身谷 呀,係赔係他打一身百身後便傳來一聲猛喝。

八清夢

街新

色。金影的的那。就的

格聲

赵植麼~

13

超,而是動機好壞的 人們前>撒一把,道 人們前>撒一把,道 人們前>撒一把,道 人們前>撒一把,道

TAMA TAMA

置位理地当列河縣

狗隻就可一合法放肆 要將現場收拾乾淨,

州澳場高度集中,大量集響,漁州漁場高度集中,大量上頭所,伯稱旺和帶多半是黑牌、白牌,伯稱旺和帶多半是黑牌、白牌,伯稱旺和帶多半是黑牌、白牌,伯稱旺和帶東,是帶魚州生產的黃金時間,但是了旺斑帶,暗熱運要等,漁民「見了旺斑帶,暗熱運要等,漁民「見了旺斑帶,暗熱運要等,漁民「見了旺斑帶,暗熱運要等,漁民「見」以後、帶魚藥在標準,漁人對人。

嵊泗列島 與帶魚

1

九以嵊泗烈岛的漁船,除了一冬」的說法。每屆漁州一冬」的說法。每屆漁州一个人」的說法。每屆漁州一次一的說法。每屆漁州一次一個全國,這裏的漁民有一個全國,這裏的漁民有一個全國,這裏的漁民有一個

外集事,魚區顯著擴大,並逐步 始集事,魚區顯著擴大,並逐步 的帶魚大部分是背呈黑色,自肚 的帶魚大部分是背呈黑色,自肚 的帶魚大部分是背呈黑色,自肚 的們為「小辮子」。「小辮子」 「小辮子」。「小辮子」 「小辮子」。「小辮子」 「小辮子」。「小辮子」 「小辮子」。

方土水

看一皮魚 這年上有 一半冬全 **感從、** 生四 是,肚

NIHON (MAN MIL 変換 LJUBLJA 遊解場上語CLARA I 関膜 CRYSTA 関膜 CRYSTA 調度機嫌続PRES、VA 高端機構 KOREAN 高端機構 CHAR II ALFARA

高壽山丸 惠米二號 俾航 彬崊

HUELL GREAT BENNET

COUNT KYOHO BOTSMA MANJUS

學學作戰。仍先用胡 題雄踢中餘,因胡對 題雄踢中餘,因胡對







《雲紅》蹈舞族鮮朝 🔺

《虹彩》蹈舞族克温郛 ▼



唱彈拉布冬







2.15岁月 3.40岁月 8.30刺語月 8.30刺語月 《芙蓉仙子》 2.00 新聞及天氣、節目介紹 《芙蓉仙子》 3.30中國殺人王 4.00下 2.40家無與小田 3.30中國殺人王 4.00下午茶 4.30新聞及節目介糾 4.85岁片《戦地所樂 7.00澳洲一千公里汽車越野賽 7.30小時候 8.00《貧與富》 8.30《大件事》 6.30《魚狂世界》 10.00新聞、天氣及經濟行 10.38新女幹探 11.30怪談 12.20子夜

明珠台 4.00《芝麻街》 5.25《動物世界》 6.40新闻報道 6.45《軟樂青春》 7.40《昆西醫生》 8.40新聞及天氣 0.20《有獎遊戲姻緣》 10.50最後新聞 10.55《紀錄片》 11.55《新聞展望》

NG TONIC

ING TASTE.

〕厦門支公司

& EXP. CORPORATION.

HYSICAL

AMOY

"4848"

Cable, "4848"

圖的第二台 8.10—11.45教育館視 6.00 兒童世界 6.55明日的探討 6.20生活的旋律 6.45新闻及天氣 6.50白手成家 7.45洛杉 磯奇案録 8.45新聞及天氣 0.20安迪威廉斯 特輯 10.40紀錄片《法魯克——最後的法魯王 》11.30最後新聞 11.40影片

個數量稅 2.00教育電視 6.00節目預報 6.05卡通片 6.25佳視新聞及天氣報告 6.55 6.55 6.05卡通片 8.01胡簞剑俱樂部 8.30浡蹤俠 8.01胡簞剑俱樂部 8.30浡蹤俠 8.22即日新聞 9.30紀録片 10.00匹 形示文 10.30秘膏寅務 11.00商業衡計與管理 11.90白髮魔女傳

作傑一又芝芬雲愛 學問思思

動則城全開鄉大爆被官法女 配金制推香。半贴十都新

皇后 金

映獻場工天今 影館蔣内黑烽大時一駒哄

演主丹劉・彪白・智米 河市科國林 南西南文湖 楊裕琳大。母不听無。審開會社 鏡妖照壇藍場夜年米週

記

映放日即 場四天今 不見對專質的 煽 E

1老就 1 夾剪 表係 凝兇 傳輸公的晉十 1編餘偷港點 師場情式半 堂令 琳姐

数五多 映場天 天今後戦 崇 色門滑 迫 被

映歌天明 演主領像被 **海一男放**。 家女湯 宜不宜兒



容的查持 调的仔婉 内意情 曲情辨

方東 完全:



腿上特巨比哥 | 主貝連積 雌 雜彩融片亞倫 | 演茜^達姬斯拔 現驚地質 | 場夜午連海

g 🕰 😓.



企構 盂 周 金 昌 王 徐 油網英利奎安國米英瑞姆文開玉 游

我加後五今 **週二第** 八九 平太 三五 平照 三12時

片巨元金萬千二亞比倫哥

片巨人勤勉香司公别歌 宜不宜别

呼训約經 5 2 7 6 8 7 7 1 ma tifiat

映獻場五天今 大彩特派發新|九七五兩12個特 思樂轉拉行藝|點點點點,別 劇情七家,期|九半三半三 時

部情殉世

着原亞比土沙·像金項兩種榮 四女多 克米草率反與演型手莎 看看情 主高定安遇利。尼齊凱 1完男 演的·納·花 導置型

菲律賓的

民族

他現代舞蹈團也没有動物是美國系統的現代舞蹈團也没有動物是美國系統的現代舞蹈團也没有動物是美國系統的現代舞蹈團也没有動物是一個看來訓練者 但看來訓練者 但看來訓練者



星

典樂

在新體詩中

强持的音樂性。 與時的音樂性。 與時的音樂性。

押韻與字尾

一唿就感觉得到, 節奏黃在整計篇中, 就不是那麼容易體會到節奏……形成了詩的音樂性。 镇是最突出的,由於押韻時每句最

至翌日中午十二時,中海至翌日中午十二時,中海至翌日中午十二時,中海西岸時間的,忙可以「忙時時間的,忙可以「忙時時間的,忙可以「忙時時間的,忙可以「忙時時間的,忙可以「忙時時間的,忙可以「忙時時間」,如少秋日夜不停時期,如少秋日夜不停

境上一件盛事。参加機管規模不算大。 機管規模不算大。 以予還是第 由香港主辦的

越劇團在香港舞台上給實現了象。

越劇

《紅樓夢

。最明顯的一部 從舞台到電影

這個舞蹈團對此地的舞蹈工作者會有所答過,看來現代舞走民族的道路遇過可行的最。

文場戲的劇飲然然是個最

新一,聊來使人哪心。 加上科蘭賞的姿態,强調某幫人思 燃性會館內幕,也只不過是介紹了 然性會館內幕,也只不過是介紹了 之間的矛盾。製造了不少打鬥場面

潜讀 酒精與

風景樹

南洋

杉

《無根

的 吳會起

比例

有關物理治療中

似乎 没有

法。 配對成功後,把對數對的一起調養, 探到自由一配對的無關人,所以飼養, 探數是仍然, 所以飼養, 探數是仍然, 所以飼養

融分别

,約兩天才能完成。
五色豆要挑選顆粒飽滿者,一幅重以不怕變色與鹼蛀,可以保存良久。
成。這些五色豆經過用生草藥製煉,所

民星馬泰

香快架昌先生。 海種豆畫是選用眉豆、黄豆是感樂趣、只是不知那種畫 是感樂趣、只是不知那種畫 是意樣畫的?

世民獲批准的可能性也是 以有可能辦理手續,不過 以有可能辦理的,一 以有可能辦理的,一 以有可能辦理的,一 以有可能辦理的,一 是來西亞專員公署是

東東永東東福東永東東伯東海源裕海海來方裕海洋和中

第第三組組

操生意,将接連出現象 業生意,將接連出現象

自五十月九年已丁曆農 製衣 廠需求仍殷 凡和巴漲百分二十 加增有亦數人八成一增年去比 傳宣强加東中去巴團廣推會該 已運用了 輸共市

KVH

(海運有限公司)

LINE

安

月三日期行

詩巫

四日開行貨

快捷定期航線▼○↓十

七年川航本新經歷一

LINE

1月二十日晚撒收開行

十一月七日開行

月十四日開行

然有限公司

CAVNFMG 娄內瑞拉/哥倫比亞國家聯營航線 由香港直放中南美洲 Calling BUENAVENTURA, CRISTOBAL,

BARRANQUILLA, PARAMARIBO, PORT OF SPAIN, EL GUAMACHE, LA GUAIRA AND MARACAIBO. SANTA MARTA AND CARTAGENA ALSO ACCEPTABLE VIA BARRANQUILLA,

SILVER

十一月廿一日抵港 十一月廿二日啓行 電話 • 5-225046 • 5-236171

時進淡季影響不士 赴美船隻載貨量轉減少

一年中的三、四月和九月、十月、十一月,都是香港旅遊業的旺季。今年的情况更是如此。 現在許多大酒店,已接滿十一月 頭在許多大酒店,已接滿十一月 原間早已客滿,甚至代人客在澳門的酒店訂位居留一晚。 在今年十月和十一月份內, 一百日到十一月十五日,中國出口 在今年十月和十一月份內, 一百日至一月十五日,中國出口 一百日至一月十五日,中國出口 一百日至一月十五日,中國出口 一百日至一月十五日,中國出口 一百日至一月十五日,中國出口 一百日至一月十五日,中國出口 一百日至一月十五日,中國出口 一百日至一月十五日,中國出口 一百日至一月十五日,中國出口 一百日本

瓜於十月廿八日風抵港山米津米。

BARCLAY SUCCESS

まい

AEBIS.

TRAFE

三司

海早粘

MEISHIN LINE 戸盟

1 日本海 晚開行

ON

現代貨箱码頭及彩虹德記 現代貨箱码頭裝浦 **和 演**

直航·非濟運局·温克佛 战強頓·列提頓。

27日報貨 10月30日開行

ORT MORESBY, SANTO, 月 4日被貨 11月 6日開行

U CAREER

ACAO, PORT OF SPAI GUATEMALA NTARENAS, JACAPULCO,

開 行 10月28日

10月31日 11月 6日

10月29日開行

LINDO

LYCAON

TRIANON

PINYA

TRSAT

FLOURISHING COUNTRY 新加坡

THREE ARROWS

新加坡巴出

雅加速泗水

11月 8

一亞利來

協

東

東

福

永

東海

升的八價×

不報仙也

而略石革

數在香

詳向申請

該字各階

布的商的因 福每毫,七的道表存,布逾两半每六

幣一示貨生價百一,碼規 水平,不要上分元比已格 不子雖多是升之半較升工

實對然,目的二左月為(

久 C 本 些 本 要 。 , 時 元 布

第第二組組組

羊品棉棉棉毛及質質質

一前主十右初一胚

HAI KUO

上午 5時84 6時21 7時18

#11等30

6時30 7時00

9時12 10時30(1

TUNGKU CHAU

SCOTLAND MARU

B時3D

▲8時46

9時31

10時17 11時15

▲11時29 午12時16

1時17 2時18

48410

7時41

下午当時45

3) 0局04 9時04 5 0局04 9時04 ○ 5 過六行走、▲紅磡一大 到廣州(北京時間)廣州開 下午 1時15 (上午 7時25

18時14

6Hy44

7時12

71452

9時05

9時54

10時52 ▲11時87

11時52 下午12時32

2時40

3時31

4時29 ち時20

5時23

7時15

7時46

8時12

▼8時10

8時90

9#\$00

10時19

▲10時01

11時02 4·12時07 ▲12時23

1時06 1時45 2時37 3時50

4時45 5時42 6時42 7時42 7時37

9時2日 9時21

9時24

F4 10時16

日五十月九年已了曆廣 11月 9 泛 上海 HOWA MARU 11月3 東 摳 NORDHAUSEN 蟌 杜魯門總統PRES。TRUMAN 11月2 香 SUNSHINE ISLAND 高維 11月2 11月 3 LYCAON 制佳縣 GRAND UNITY 曼第一號 MANO No. 1 康/李 MERRY VIKING 英利傭京 和 11月第 南非萬達時S.A.VANDERSTEL 怕 ILLINOIS Ш FATHER PANNOS 3 CHEVALIER VALBELLE散源 11月8 基士碼 11月8 亞**華馬士基ALVA MAE**RSK 13月8 美國實量 AM.AQUARIUS 東海 TUNG HAI No. 6 11月8 ORT.EDUCATOR 泛洋 11月8 SULU CAREER 沙睹 BOUGAINVILLE 11月8 天 祥 SEATRAIN CONCORD美國 11月8 振盛行 11月# BULSOOK 类真类 港 野 11月8 ORT, CHIEF 東方酋長 中央 SANKOU MARU 11月 4 11月4′海運 JAPAN BEAR 天 祥 渣拿库金比JALAMOKAMBI 11月4 新加坡 新加坡 11月 🛦 SOLAR PBAK 土打非土高STRAAT FRESCO 11月4 士打料加多士STRAAT FORCADOS 新加坡 11月4 京加利一號No.1 KENDARI 11月4 EMERALD 新加坡 APLICHAU TAICHUNGSHAN 11月 4 天 有 EIZAN MARU 首保利 TRIANON 大利安 斯雲堡馬土基SVENDHORG MAERSK ORT. TOPWOOD 11月日 LOAD STAR EXPORT BUILDER SL. COMMERCE PHIL RIZAL YOHKOH MARU 艾森豪德统PRES。BISENHOWER 美國 阿里多仙奥士ARISTOXENOS THREE ARROWS 中 香港恰美利THOMASEVERETT OCEAN ESPOIR SHINYO MARU BREMEN MARLI SELANDIA KITANO MARU GRODEKOVO MERRY VIKING NORDHAUSEN 漢堡歐洲 宣哥斯基。RING KINIATKO WCKI 溴堡 座 特丹

美堡利夏化

漢堡不來梅

漢堡利夏化

CITY OF EDINBURGH 演堡鹿特丹

PIONER PRIMORYA 黃堡倫敦

CHEVALIER ROZE

KAWACHI MARU

KURAMA MARU NL DIJIMA

CHARVAREE

THAMES MARU

HAKATA MARKA

EVER HANDSOME

TSING YI ISLAND

ORIENTAL LINE

BENCRUCHAN

ALFARAJ

KYOSEI

丸

鹽成汽船株式會社

香港貨糧 H.K.CONTHINER

TAIAN

NIHON

和泉北 MARU

VASILIS

馬蘇馬上基CLANA MAERSK

盛利馬士盖CECILIE MARRSK

-日光 纲载洲 蘇雅 鐵達

WAKATO MARU 岩户丸 SEA SWAN HOLLY NEDER RHONE IBN ALROOMI 麥堅利馬士並MCKINNEY MARRSK 波斯灣 SADO MARU 遂利恰类利MAKEVERETT H.K.ISLAND YUVALE 士打量加坡STRAAT SINGAPORE南非 MING YUN 士打佛鐵里達STRAAT FLORIDA 角城西等 **GOLDEN HERO** 南非萬達時S.A. VANDERSTEL 華萬狄斯 LOSCITATILLE 實根處利 **WALES MARU** 或無斯丸 OCEAN ELITE 馬烈馬士基MARIT MAERSK SEA SWAN 南非古古蘭S.A. KRUGERLAND NL. WAAL 利來和路 MILFORD 美上美 拉士班馬里斯本11月7 SEA KING 阿爾及佩加薩布爾斯11月 8 TAI FONG NEW HYSAN 影倫拿 VENUS 南陸大 大美寶大鄉神期平 他中麗寶安戶翠安 BULAT TAIPOOSEK HO! ON KOBE MARU RMERALD PING ON BULSOOK 失真 BIZAN MARU

新畿內亚及所羅門羣島

快

月七日開行

快

月月

九日開

艾森豪總統PRES。EISENHOWER新加坡雅加達 11月 8 怕 10月81 THN SHUDAID 波斯灣 10月31 海 亞姆斯格丹UNION AMSTERDAM 強打 京加利一號No. 1 KENDARI 10月31 海 國 UNION ATLANTIC 香港怡美利THOMASEVERETT 10月31 馬士基 馬成馬·上並MARCHEN MARRSK 波斯灣 10月31 北 辰 速獎杜拜 MARY GRACE 11月1 東方 遮打波斯灣 DELTA SUD 怡 和 11月1 IBN MAJID 11月1 期 卡拉奇 NEW MINGREN 太 料倫坡波斯灣 KOTA SETIA 嘉 慶 11月2 **GOLDEN LION** 新興 依力 太古 施打阿爽巴 香鳥 11月4 巴林科成科 SUNSHINE ISLAND ,11月4、 斧 鳥 TUNGKU CHAU 被斯灣 11月8 海 運 波斯灣 OCEAN ESPOIR 11月6 總 統 在PRES. KISENHOWER科倫坡高程 11月 6 百保利 波斯灣 香港怡美利THOMASEVERETT 11月 0 福 仰光吉大港 新興 11月 8 11月7 怡 波斯灣 IBN TUFAIL EVER PIONEER 稱 逃打塞得港 11月10 期 卡拉奇 QUARRY BAY 塞得港亞歷山大11月10 11月10 STEENKERK STAR ALCYONE 波斯灣 吉大港仰光 塞得港 波斯灣遮打 CAPETAN YEMELOS 被斯揚 11月11 山 单黎亚斯亚力山大11月11 實 11月18 倍 EASTERN EXPRESS 被斯灣 11月12 東 PACIFIC RAINBOW 基林沙杜拜 11月12 摩 拿 11月12 馬士第 .11月14 日 11月14 福 來 11月15 香 為 10月29 大 豆 UNIQUE ALLIANCE 西南非 10月30 新 10月30 液 草 10月30 PANAGEIS VERGOTTISES 角城西非 . 10月29 振盛行 10月29 美 輪 10月30 新加坡 10月30 新畑坡 10月30 雅加達泗 10月30 10月30 新加坡巴西

NOSHIRO MARU SALLY OCEAN MAH BULAKUL AMERICAN VENTURE馬尼拉 TAIHO MARU KOTA PANJANG SHUHEL MARU 新加坡脏事 ADHIGUNA KARUNIA 曼谷 HIGH GLORY MALAYAN ASPIRATION新加坡巴生 BLACK WHALE NANRYU MARU 11月2 TAILUNGSHAN CHITTIN TANTHUWANIT 曼谷 11月 2 11月2 新加坡巴生 新加坡赃唯 11月 2

古景詩巫

新加坡

11月8

美中美

谷

谷

TAICHUNGSHAN 大中山 馬尼拉 ELECTRO ACE 有利雅士 ST. BARONESS 新加坡巴生 11月7 新加坡曼谷 AMERICAN MAIN 11月7 新加坡 SHINKAI MARU 神海丸 11月7 新加坡 LOAD STAR 新加坡巴生 11月7 BLUE SHARK 京加利五號No. 8 KENDARI 新加坡巴生 新加坡巴生 11月9 KWONG TA 11月10 新加坡巴生 SUN CUPID 太陽愛神 11月10 WAJABULA 華耶富納 CONCORDANT 新加坡咖啡 11月11 11月11 馬士基 多离思士基TORBEN MAERSK 新加坡印尼 東亞・東北亞線 10月29 KIEN HWA No. 2 建华二號 10月29 PACIFIC QUEEN 太平皇后 10月30 HAI YUN 10月81 東 KING HWA. 10月81 TAI LAI 本日山釜 11月1 VENUS HAI WANG 11月2 TUNG FAU 11月2 東 洋 BONITA ACE GUAM CARRIER 11月2 GRAND UNITY AMBRICAN MAIN 11月4 RMERALD 11月 5 YOHKOH MARU 曼耳-Mary Star **福他山度士FROTASANTOS** 10月30年 GUDRUN BAKKE 10月30 NL MERSEY SL. FINANCE 加州西北太平 VISHVA NAYAK 加州委内瑞拉 TARANTEL WYOMING TARONGA 紐約美大西 加州紐約 11月 1 EVER SUMMIT ZIM CALIFORNIA 洛杉磯紐約 SL, EXCHANGE ACROPOLIS 美國西岸 BONITA ACE THOMPSON LYKES 易西哥灣 ILLINOIS AM AQUARIUS SULU CAREER

11月2 11月8 让参門總統PRES。 TRUMAN 斯曼堡馬士基SURNDBORG MAERSK 加州纽岛 **法本度全世**外LAMPRAME EXPORT BUILDER BL. COMMERCE 11月 6 料西面类 ASIA ACE MENDOZA KOREANHOENIX 美國西岸

11月7分苗保利 太 10月31 10月81 太 11月6 RWANGTUNG TSUI YUNG **弗**国曼特别 ELLEN BAKKE 11月11 ASIAN REWARD 11月12 PEARL ISLAND YEM,YAROSLAVSKIY澳洲 11月18 TENDO BUNGA TERATAI

會株式

CRISTOBAL SAN JUAN,

SAN JOSE DE GUATEMALA,

CORINTO, PUNTARENAS.

MANZANILLO, ACAPULCO,

SAN FERNANDO VIA

PORT OF SPAIN

養收下列各場

海運

H

10月28日

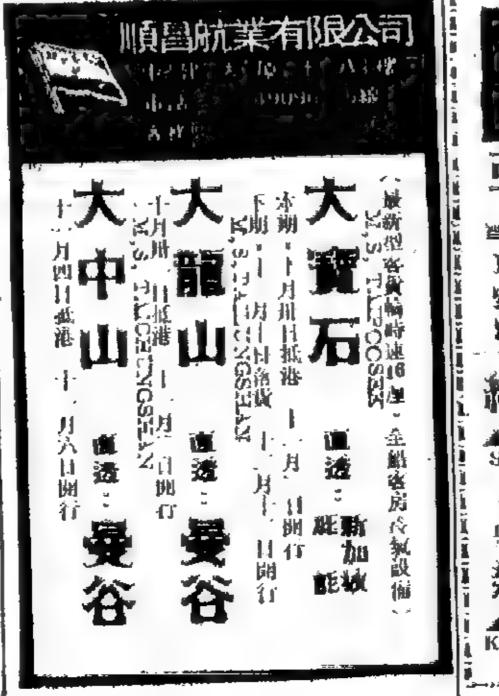
10月31日

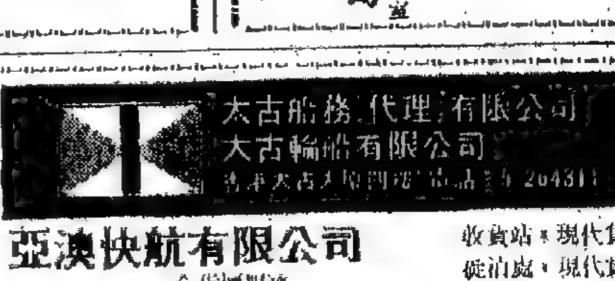
H

十四日開行

* KLINE 川崎汽船株式會社 **八羅士翰** 以爾 日日始 磁截收 航貨貨

正福汽船株式會社 SHOFUKU LINE





收貨站。現代貨箱碼頭及彩虹德記 促泊處。現代實籍協與異准 東方企業ORIENTAL HNTERPRISE MASIAN RENOWN DANA 10月28日 TRUI YUNG

成聲頻 · 列提頭 · 本土打芬蘭 LAUTOKA, SUVA & AUCKLAND 10月29日開行

板 質 計 簿 WEILINGTON, & EXTTELTON 30月27日截旋 10月30日開行

JAYAPURA, WEWAK, LAE, RABAUL, PORT MORUSBY, SANTO, KWANGTUGN PAPEETE, PAGO PAGO & APIA 11月 4日被貨 11月 6日開行 ▲以 新 傑 賞 計 算

主的術技球乒

郭躐華遇高島

過程緊張精工

球 專 體賽昨 石是

接中手士利沙從(左)權炳胡綠教際國中 杯鎖軍冠過



今日入口船里 停泊地路、公 訇 米往港口 名 黄、隆 NIHON (上午六時) MAN MINO A31 LJUBLJANA(下午七時) 曼谷 影频尚上基CLARA MAERSK (上午十一時)歐洲 B 15 CRYSTAL STAR (上午十一時)日本 棉衛 統 温黄陆线统PRES, VANHUREN (下午二時)美國 高麗領袖 KOREAN LEADER(上午八時) 高雄 國際橋 國際橋 CHAR HSIUNG (上午內時)高雄 ALPARAJ (晚上) 選牒 A. d COUNT (下午四時半) 日本 KYOHO MARU (下午八時)高雄 426 举 林 BOTSMANZOTOV (中午)胡志明市 今日出口船里 液庫利亞PIONUR PRIMORYA(上午二時)神戸本可新國際橋準 林 萬書山丸 MANJUSAN MARU(下午)新加坡紅海 A10 大三

SAPUDI(下午) 印尼 FORTUNE RUNNER(半夜)新加坡 NIHON (上午六時) RLLINIS(下午十一時) 肠尼拉 启娜馬士基CLARA MARRSK (半夜)高峰 KOREAN LEADER(半夜) 加州紐約 GOLDEN、WONDER(上午六時)廣州 GREENVILLE(中午) 上海

明日入口船集 EVER HANDSOME BREMEN MARU HAI YUN KIM GUAN 金额 P.R.FRIENDSHIP (上午)日本 TATWAN PHORNIX(展早)美國 UNIQUE ALLIANCE 日本 福他山底士FROTASANTOS 安達局士基ANDERS MARRSK (下午六時)新加坡要涌 1 KITANO MARU (上午六時)歐洲

太平皇后 PACIFIC QUEEN

油煤地 准 華 A 35 北角樹 ----大 A 稻 油麻地 國際機 英涌 1 Ξ 奖湖 1

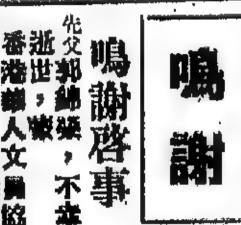
國際橋 實 權 和

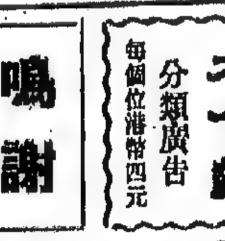
B17 亞利來 B4 海 胸 COUNT 魣加坡巴生 GOLDEN LAKE 金襴 CRYSTAL STAR(下午) 爲尼拉 HTANTAWYWA 天华 ORT.ENTERPRISE 東方企業 MAN MING LJUBLJANA TAIWAN PHOENIX(下午)美國四岸 温實際總統PRES。VANBUREN (上午)加州西北太平洋國際構總統 F.E.FRIENDSHIP(下午) 日本

國際橋 實利行 A B 斯 亞巴巴拉為士 CHAR HSIUNG 輸船停泊機 A 48 JIN PING B26 TITAN 吉列島 BELINDA PACIFIC GREAT SEA A 39 A 20 LYCHER QUEEN XIU SHAN ON PING SAPUDI

B13 利 選 B27 東 安 明。信 B 10 油解地 海 利 A 49 A 42 招用開 招阅制 A 15 阿爾 宜業行 田田 招商局 A 47 招商周 招商局 四區 A21 做行 A 38 B 38 新興

HUEI LAI No. 8 (下午) 基隆 GREAT GUIDE (下午)新加坡 BENNET BREEZE(中午)豬加達 新樱丸 國際權 仕 斯 智利成 NORTRANS EGEROE(下午) 歐洲





油麻地 来 B12 天 TALISMAN(上午八時) 血的美國東岸·九龍橋 百保利 SHINSAKURA MARU(上午七時)日本 A24 大 豆 建筑 KIEN HWA No. 2

BARCLAY SUCCESS 天体

夏 沙保地

荔枝皇 秀山 安平

停泊處 公 司 相角局 百列島 環 深

A48 東 敬 大阿 亞利米

Ba大腳

B 8 新 與

亚

央

方

運

B15 中

國際橋

A 22

FENG YING GRACE VENTURE CAPRE ONE SUNNY DOLPHIN DA TONG

YONG CHANG JUN SHAN GUDRUN BAKKE IVAN KOTLYAREVSKIY MAH BULAKUL 季里諾總統P. PRES. QUIRINO STRAAT FRANKLIN SULU CARRER TA TUNG

NEW HYSAN

TAI ON

WEI LI

SINKAI

NEW KAOHSIUNG

M.R. SUCCESS

SEA MASTER II

TONG CHUAN

72

東海

厚基礎



来自法國、西班牙和澳洲的來賓,在交易會一個冷談室內選訂人造化。

。中國河北抵接

PEACOCK IT BRAND
CHINES

CHINESE HOPEH CARPETS

中國河北"孔雀牌"地級為物理。名章、實用的手工器品。 河北地磁採用國際地區級本是等工廠選。無地優及 工器物法 经递片,與 化放射師,爰如深雕 河北地磁採用國際地區級本是等工廠選。無地與關。國家花數大方物與。果物為應將是被風報 整點區數,與經化學大多。但而光效學是 無地與關。國家花數大方物與。果物為應將是被風報 主要品種本 70這繼紅茶 90這機拉法 90這樣抽法。 國家有 東京 泰斯式 家母數 發花式 無理器:1



The Chinese 'Peacock Brand' carpets produced in Hopen are exquisite, precious and useful works of hand-

The Chinese carpets produced in Hopeh are hand-woven from Chinese pure wool. They are fine in quality and work, manship. After a piece of carpet is knitted, it is sheared and clipped so that the pattern design atlands out in religious a fively impression. The carpet is then washed in a chemical bath, which will give the surface a bright and glossy look, enhancing its beauty. The pattern design is so elegant that it is full of national characteristics.

The different pattern design are Peking design, esthetic design, plain embassed design and floral design etc.

The thickness of the carpets can be 3/8" or 5/8".

There is a wide range of different specifications for

Your chaics.



中國土產畜產進出口公司河北省分公司 地址 中國石工在北京路52號 電報市實際 TUHSUBRAN 石家庄 CHINA NATIONAL NATIVE PRODUCE & ANIMAL BY PRODUCTS IMPORT L EXPURT COMPORATION HOSTIL BRANCH ADDRESS 52 PEIMA ROAD SHINCHIACHUANG CHINA CABLE TUHSUBRAN SHINCHIACHUANG

级净鱼油精

YINGERH FISH LIVER OIL
CONCENTRATED



YINGERH FISH LIVER OIL

(concentrated)

THIS IS A LUNG-NOURISHING AND BRAIN-BUILDING TONIC FOR PEOPLE OF ALL AGES. IT PROMOTES PHYSICAL GROWTH IN CHILDREN AND HAS A VERY PLEASING TASTE.

中國土產資產進出口公司福建省分公司運門支公司 CHINA NATIONAL NATIVEPHODUCE & ANIMAL BY PRODUCES IMP & EXP CORPORATION FOKIEN BRANCH, AMOY OFFICE

地址:原門東風路外資大廈 電報掛號:'PROAMOY' AMOY 香港代理處: '德曆行了有學及公司) 地址:十路通四37號 電掛: "4848" HONGKONG AGENTS [FCK SUDM HUNG LID. 37 Commanght Hoad, W, H K Lable, 4846"

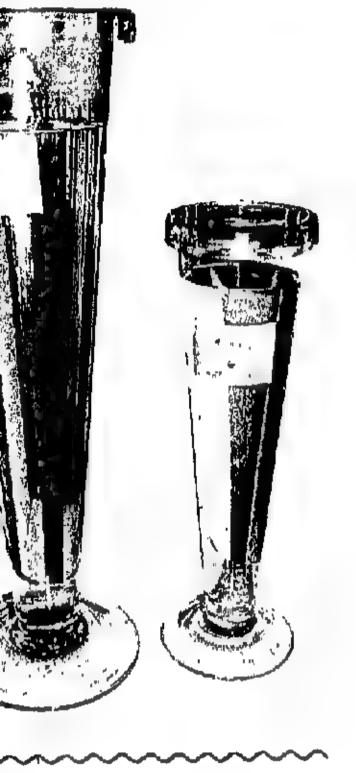
《雪紅》蹈舞

張牙文 10.40松會實

11.30白髮腕女傳

展出的各種石油制產品

易會的次展出的一號及 虎噴氣燃料



煤成型氣化等新技術,為化肥工

抓綱治關戰界决策指引下,積極 比去年同期增長了百分之十三。

中國冶金工業欣欣向榮

一從本屆交易會展出的礦石談起

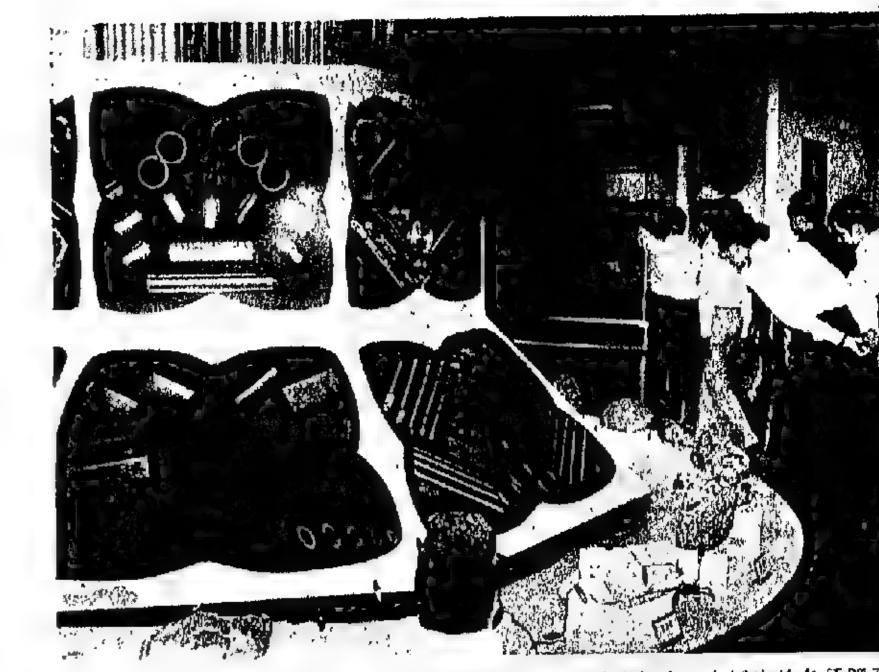
本屆廣州交易會五金礦產館,首次展出的礦石樣品,五光十色,引人注目,它顯示地大物博的中國資源豐富,高速度發展冶金工業,加快實現四個現代化有充分物質基礎。

展出磁石中有:金礦、鉛銀礦、孔雀石、赤鐵礦、鐵銀礦、輝銀礦、汞礦、鋁土礦、鋅礦、銭礦、鎢絲礦、錫礦、銀礦

、黃銅礦、磁鐵礦、鎮礦、銘礦、菱鉄礦、氧化錳礦、碳酸錳礦和瑩石等。 中國的礦產資源豐富,在黨和人民政府正確領導下,正在得到合理的開採和應 川。當前,冶金戰線的各個環節,如地質、探礦、選礦、煉鐵、煉鋼、軋網以及各 種有色金屬的冶煉和加工業 等,都出現前所未有的大好 形勢。整個中國冶金工業, 到處早現出一派欣欣向榮的 與旺景象。

今年以來,全國鋼鐵產 量持續上升,鋼材品種規格

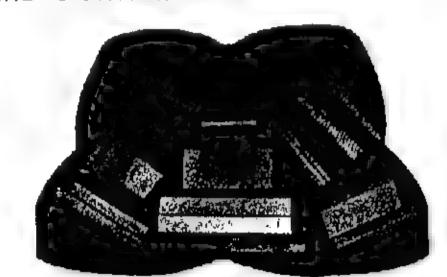
不斷增加,產量不斷提高,技術革新成果不斷得到推廣和應用。板坯連續錄鋼機的試製成功並投入生產,就是很好的明證。鞍鋼、水鋼、首鋼、武鋼、包鋼、太鋼、馬鋼和上海、天津等重點鋼鐵企業,生產蒸蒸日上,一些企業的技術經濟指標,已達到或超過歷史同期最好水平;全國中小鋼鐵企業發展也很迅速。目前,全國除西藏外,各省、市、自治區,都建立了小型骨幹鋼鐵廠、全國已有五百多個縣辦起了小型鋼鐵廠和小礦點。全國中小型鋼鐵企業的鋼鐵產量,最近都創造了歷史新水平。其中以由東、河南、江西、甘肅等省的鋼鐵工業發展尤為出色,由東烟台地區的小鋼聯,創造了高爐利用系數六點三的新紀錄。



交易會來實參觀五金礦產館中心台展出的各種礦石



本屆交易會五金館展出的農業用鋼,又有新的發展,它們是: 拖拉履帶鋼、拖拉機、橫鋼、北京刀坯、通用刀坯、四川刀坯、E型鋼、T型鋼、燃鏽鋼、異型扁鋼、大、小肋骨鋼及大車槍圈等,共十五種。我國冶金工業的不斷發展,將為加速國家農業機械化,提供各種新型的材料。



礦

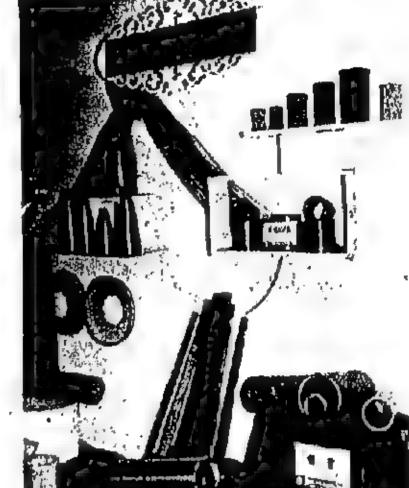
金礦——是金的來源的重要原料之一。

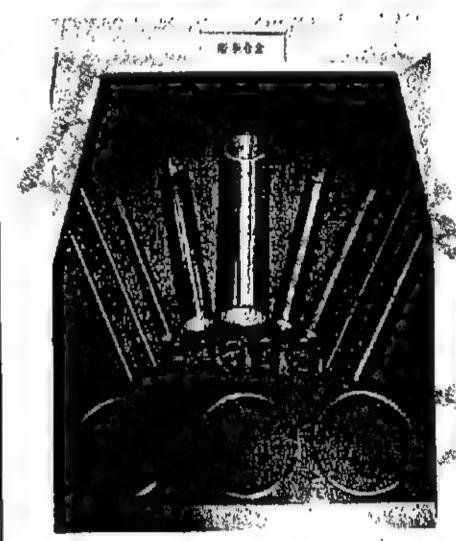
精密合金,通常指具有特殊物理性能的合金

,其特點是:成分準,性能穩,加工精。 本屬交易會五金館新展出的稱密合金共六十 多件,分磁性的和非磁性的兩大類,包括:各種 板、片、管、絲、棒、帶的軟磁合金、硬磁合金 和各種彈性合金、膨脹合金、熱雙金屬等。

和各種與性質說、與與音並、然反並與可。 這些精密合金主要用於各種精密測量,控制 遙測及遙控儀表等。

這些精密合金新產品的生產,標誌着我國冶 金工業新技術有了新的發展。





上閥:粉末冶金製品 下圖:膨脹合金

China rich in mineral ores

In the Minerals Hall of the Export Commodities Trade Fair in Kwangchow are displayed for the first time mineral ores of all kinds, attracting great attention, and indicating China's wealth in mineral ores. The rapid development of China's mineral industry and the realization of the four modernizations are based on solid foundations.

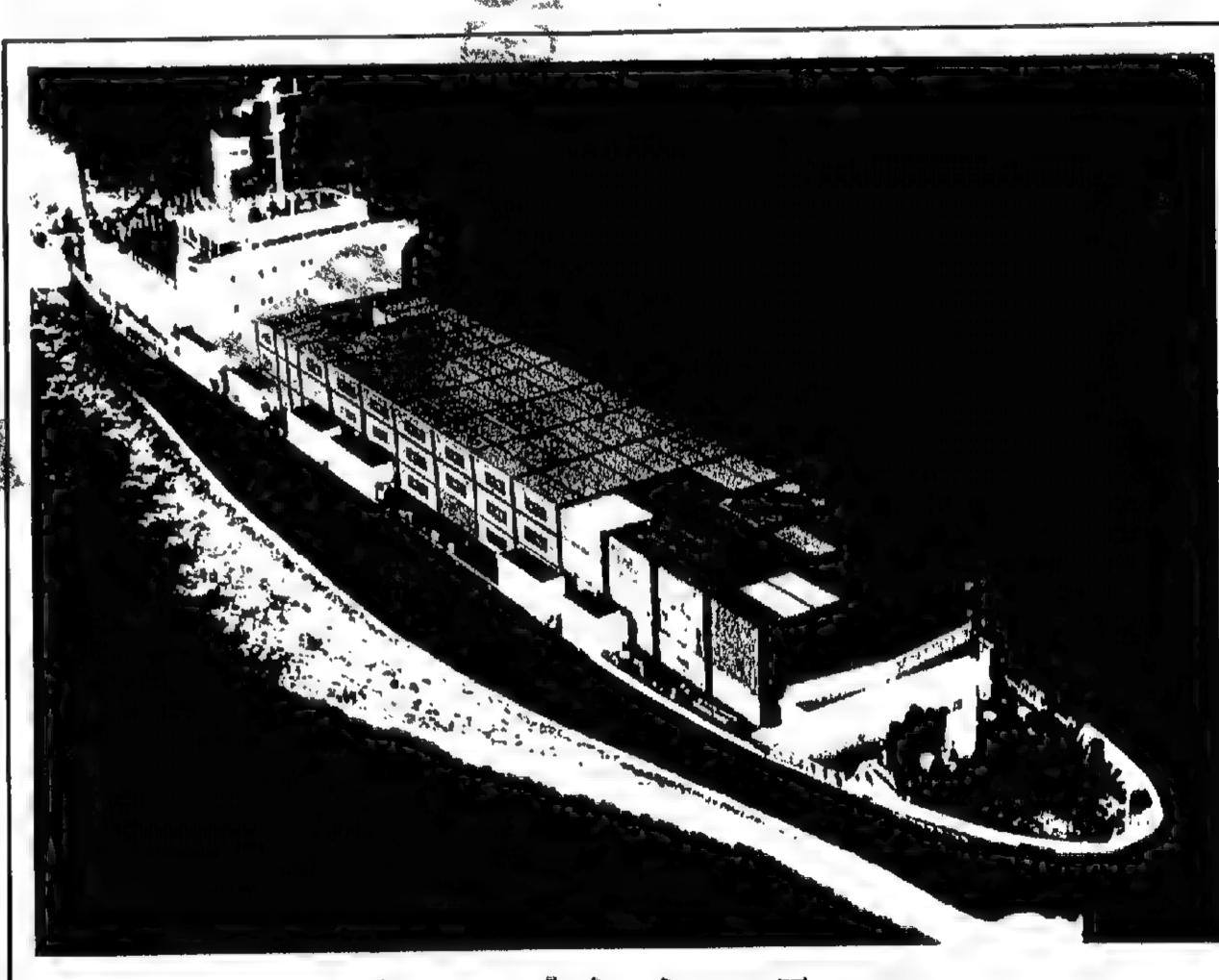
China's mineral resources are vast, and under the correct leadership of the Party and the People's Government, are being suitably exploited and mined. At present, the different stages in the conquest of the mineral industry, such as soil testing, mineral selection, setting up of the mines, refining works and various other works have all demonstrated great improvement. The whole of China's mineral industry indicates a thriving and healthy scene.

China's mineral output has increased continuously this year, and the variety of products has also increased. The quality of the minerals has improved and technology constantly reviewed. The successful production and use of a new type of machine for steel casting is an indication of the constant advancement of China's mineral industry. The iron and steel companies of Anshan, Penki, Capital, Wuhan, Paotow, Taiyuan, Maanshan, Shanghai and Tientsin, etc. have all increased their output, and some of these companies have reached or exceeded their best record during the same period in the past years. China's middle and small-scale mineral industries have also developed at great speed. With the exception of Tibet, all provinces, cities and autonomous regions have developed small-scale nucleus iron and steel industries. Their production has reached a record level recently, especially in the provinces of Shantung, Honan, Kiangsi, Kansu etc. where their development have been particularly noteworthy, and a small steel works in Shantung, for example, has set up a new record in the utilization coefficient of blast furnaces.



孔雀石





澳洲輪船公司 貨箱服務

澳洲輪船公司(THE AUSTRALIAN NATIONAL LINE)
現有兩艘貨箱快輪"澳洲探險"號及"澳洲企業"號及聯營之其它貨箱船多艘常用航行事架,墨爾砵,阿得雷德,布里斯班,馬尼刺,仁川及香港等地。 由香港運貨前往澳州,孤雷短短九月即可到達。

澳洲輪船公司,放下船隻超過用艘以上,規模之人,執澳洲航運業之生且, 並在澳洲各主要港口自置專用碼頭,另有十五處資運站,並在仁月,馬尼刺及香港 設有現代化資箱碼頭。

交托機게航運公司運貨,必能獲得更佳服務。



建改改建筑群情商店 怡和有限公司船務代理部 香港網羅剛世界貿易中4.32樓 羅話 15 799011

化工館一樓的化肥展台。每屆交易 會都成為來賓們駐足參閱的地方之一。 **這裏陳列了來自我國各地的各種化肥**, 品種越來越多·在一定程度上反映了我 國化肥工業的發展速度。

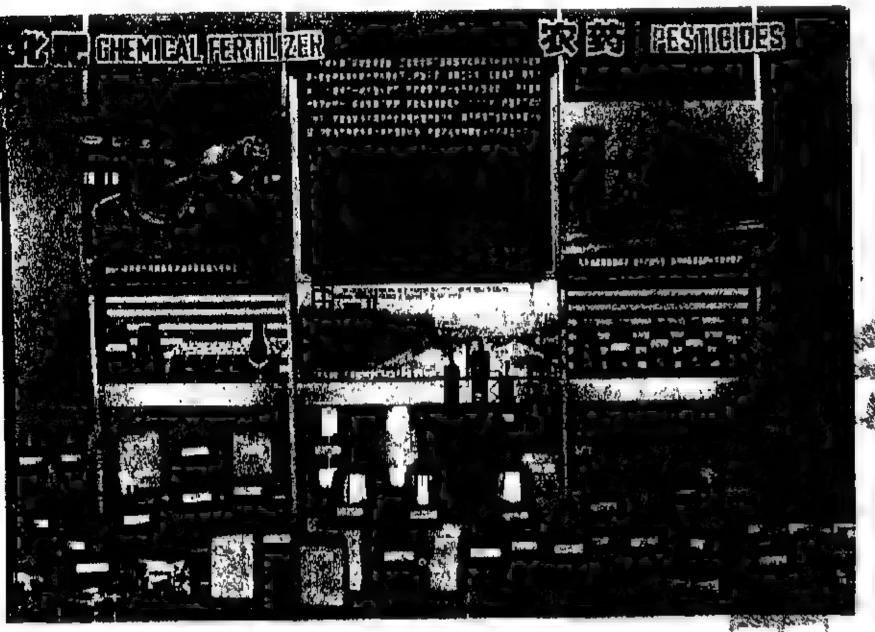
戏阈化肥工業近年來有着長足的發 展,主要因為我國在加快建設大中型化 肥廠的同時,依靠地方力量辦起了兩千

多個小合成氨版、小磷肥廠和小磷礦、建立起大中小企業相結 合、佈局比較合理的化肥工業。小化肥工業蓬勃發展,已成為 支援農業的一支生氣勃勃的重要力量。這些小化肥廠投資少, 工藝設備簡單,建設時間短,收效快,同時原料可以因地制宜 就地取材,產品就地供應,方便牽繳,幾年來,小化應廠通 過技術革新、改造、挖掘潛力、不斷地擴大生產能力、有些小 **廠已發展成中型化肥廠。例如河南省輝縣化肥廠一九七〇年九** 月投產,原設計能力為年產合成氨五千噸,但一九七六年合成 **氨產量達到兩萬零一百噸,相當於設計能力的四倍;遼寧省台** 安縣化肥廠一九七八年生產合成氨二萬九千噸,相當於一九七 二年投產時的六倍;由東省招運縣化肥廠一九七六年生產普通 過磷酸鈣三萬噸,相當於一九十二年投產時的三倍。目前,各 地小合成氨酸的生產能力比文化大革命前的一九六五年增長了 九倍,氮肥產量已佔全國氮肥總產量的百分之六十;小磷肥廠 和小磷礦的產量,也分別佔全國產量的三分之一和一半以上。

我國化肥工業在努力提高產量的同時,還不斷增加化肥品 種。在大量生產尿素、硝铵、碳酸氫铵、氨水、普通過磷酸鈣 、鈣鎂磷肥等品種的同時,逐步增加重過磷酸鈣、磷酸銨、氮 磷鉀肥等高效磷肥和複合肥料的生產。目前,我國的鉀肥生產 邀比较薄弱,在本屆交易會展出的只有意灰鉀肥、硫酸鉀和氮 **化鉀。為了迅速改變道種情况,我國目前正在發揮中央和地方** 兩個積極性,大力勘探鉀肥資源,加快生產鉀肥。如廣東恩平 磷肥廠,僅用了二百三十天便建成了年產二萬五十噸的鉀鈣肥

近年來,我國在大力發展化肥的同時,還大搞腐植酸類肥 料,目前全國已有三百多個縣辦廠、七十多個社辦廠、十七萬 多個隊辦點,產量已達五千萬噸。這種肥料是以我國資源十分豐富的草炭、褐煤、 風化煤為主要原料,生產方法簡單,成本低,肥效好,既可以促進農作物的增產, 又有改良土壤作用,深受廣大農民歡迎。

交易會展出的各種化肥和農藥









展出的各種石油副產品

交易會首次展出的一號及

三號噴氣燃料

發展中的我國石油化工業

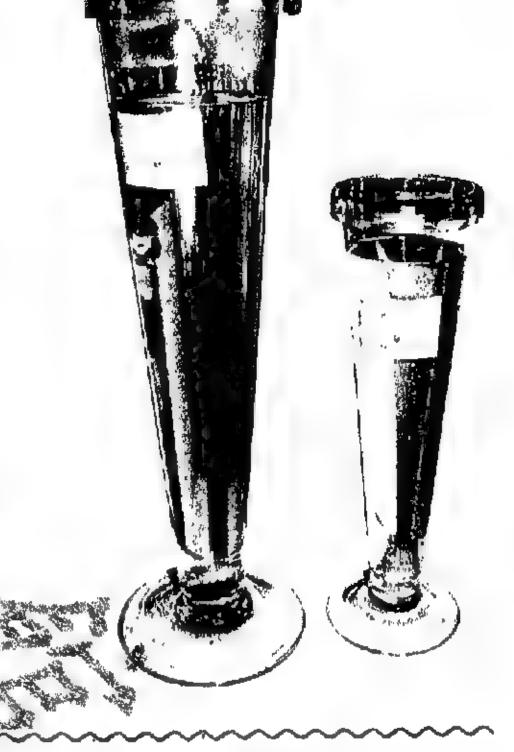
随着我國煉油工業的發展,原油加工能力迅速提高,石 油產品不斷增加。本屆交易會化工館首次展出了一號和三號 噴氣燃料。

在展出的石油產品中,選有輕機油、煤油、柴油、石蠟

石油魚,各種潤滑油、以及各種油脂等。這些由我國 自己開採、煉製的產品,在基本滿足國內需要的基礎上 ,還有一定數量的原油產品提供出口。

今年春天,華主席在全國工業學人慶會議上, 發出了關於創建十來個大慶式油田的號召,給予我 國石油戰線職工以極大的鼓舞,成為促進我國石油 丁業繼續以高速度發展的强大動力。今年一至八月 · 我國原油和天然氣的產量· 在連年穩步增長的基 礎上,又比為年局期分別增長百分之十和百分之二。

更合义严重的是一条年我國的石油地質勘探, 規模出資往行何。 年新要大,而且取得了重要的成 ,都發現了油氣顯示或工業油流。有的電腦型子 高產油、氣井。目前,這些實質的看袖氣通將有計 劃的進行開採。可以想像,我國石窟之花,在不久 的將來,定會綻放出愈加絢麗奪目的花蕾,十來個一 大厦式的油田,将一一出現在個國邊網的大地區。

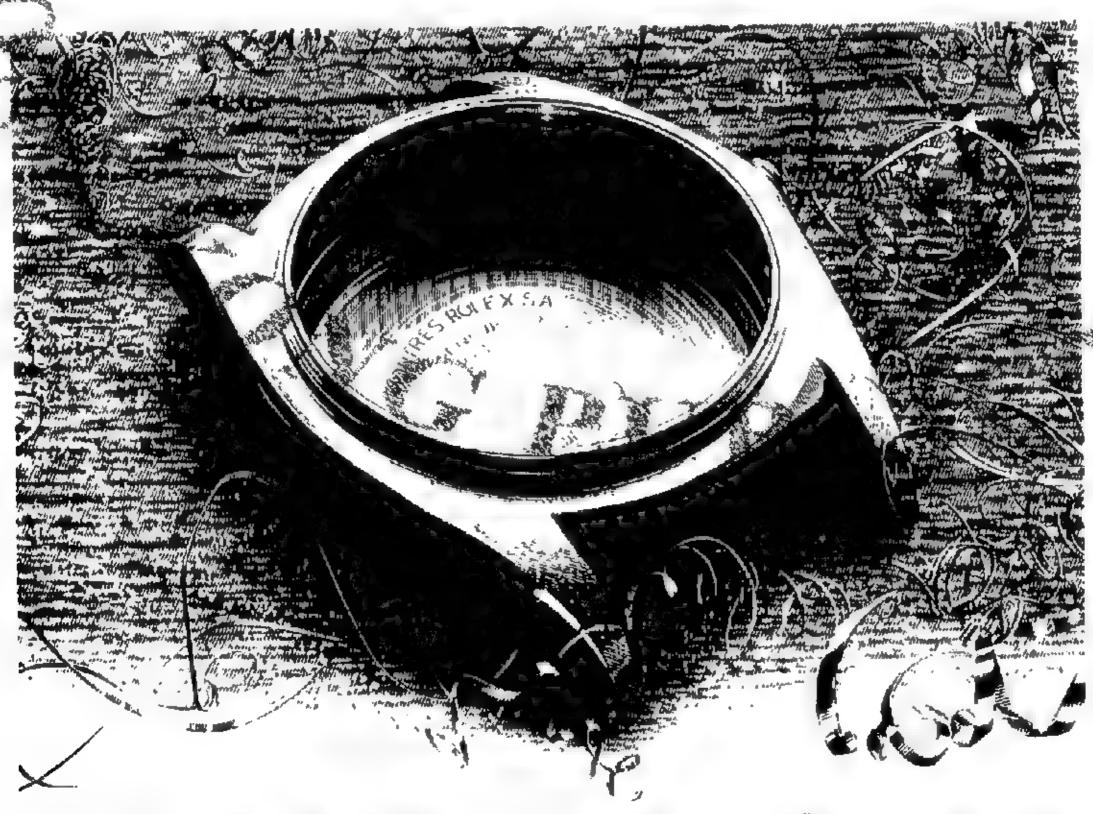


展由的各種原油

近幾年來,有關科研單位頂住了「四人幫」的壓力、干擾和破壞,積極開展科 學實驗,為迅速發展化肥工業取得了一些成績。例如近年來研製成功的合成氨原料 氣無毒淨化新工藝,採用工乙烯三胺股合成氨變換氣中的工氧化碳,可加快反應速 度,產量相應提高;又如新投產的八種合成氨催化劑,其中甲烷化催化劑,氨合成

催化劑超過了世界先進水平;此外遭研製成功了粉煤成型氣化等新技術。為化肥工 業遍地開花開闢了新的原料來源。

今年以來。化肥工業戰線廣大職工。在華主席抓綱治國戰界決策指引下,積極 開展社會主義革命競賽。使今年上半年的化肥產量比去年同期增長了百分之十二。



單是製造表殼 已需162重操作過程

一枚勞力土蠔式表的生命, 始於一整塊精煉的不銹鋼或18 K 黄金。勞力上工藝匠需經162 重獨立操作過程,才能把金屬 塊琢磨成蠓式表殼。

1 藝匠的努力成果,是一枚

完美面絕無瑕疵的外殼,適台 **"裝嵌永恒的勞力上機件。**

造,往往温時一年。蠔式麦出。 類拔萃,不但外殼全無接縫; 更附獨有的上鍊表冠・與表殼



·圖爲勞力士18K 並展期日曆表,配原裝表僧

作螺旋式互鎖,原理一如**潛艇** 艙蓋,防水防塵,絕對保護手 表。因此,每一枚完成後的勞 力上表均裏外一致,準確華美。 此乃勞力上土藝匠不厭其煩, 探用162重操作過程的道理。







中國的礦產資源豐富,在黨 川。當前,冶金戰線的各個環節

本屆交易會

,它們是:拍

我國冶金。

異型扁鋼、大、

械化,提供各种











金礦——是金的3 金,由於它具有! 和其他重要物理化學例 和國防等方面具有重要 孔雀石——是銅矿 象的普遍注目和興趣 的美感,同時又有艷麗 其合金來说,不論在生 **其废泛的用途和重要** · 組號礦---組與 因為它們的物理化學

點和熱電子發射能力 **度等特性,因而,**在。 航工業、醫療技術、 地位。 組可製造鐵表和

格高昂的鈦,與的陽 紫、金、黄等颜色。





in the h

9TH/10TH FLOORS

掛坤



公司。 HAME'S UNIX #119 NADING CO



港澳知名人士聯袂參觀廣州石油化工總廠首期工程 Visitors from Hongkong and Macao inspecting the first stage of the construction work of the Kwangchow Petrochemical Plant.



港模知名人士在 化工總廠內合照. Visitors from Hongkong and Macao at the plant.



油化工總廠,第一期建設工程經 過一萬多名建設大軍的奮戰、目 前正作質量檢查、做好投產前的

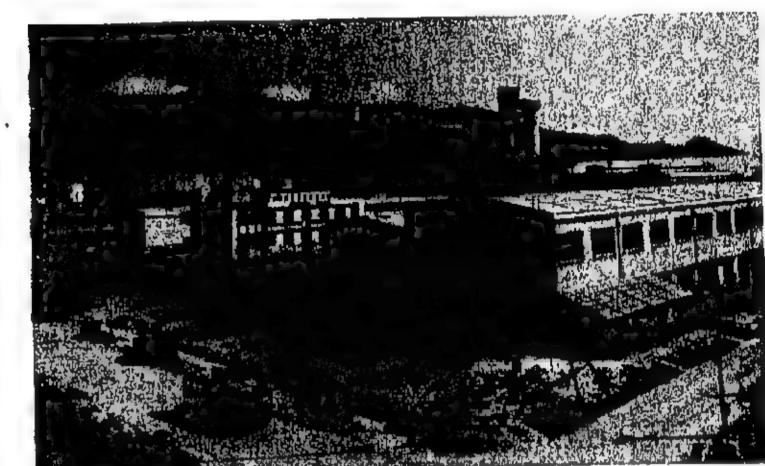
廣州石油化工總廠佔地二千 多畝・首期建設工程主要分兩個 即位 化肥酚及使油酊 化隐属 **詹是僱大領袖毛主席一九七三年** 親畠圈開批准引進的一批大型化 肥装置之一、煉油装置以及其他 配套投備是我國自己製造的。

將來投產後,化肥部份每日可產合成氯一千噸,尿素一千七百多噸,對廣東省增 参加木屆交易會的香港中華總商會及澳門中華總商會的首腦,於交易會開幕後翌 日數欄了廣州石油化工總廠的首期建設工程。他們均為廣東省能有此現代化的設備而

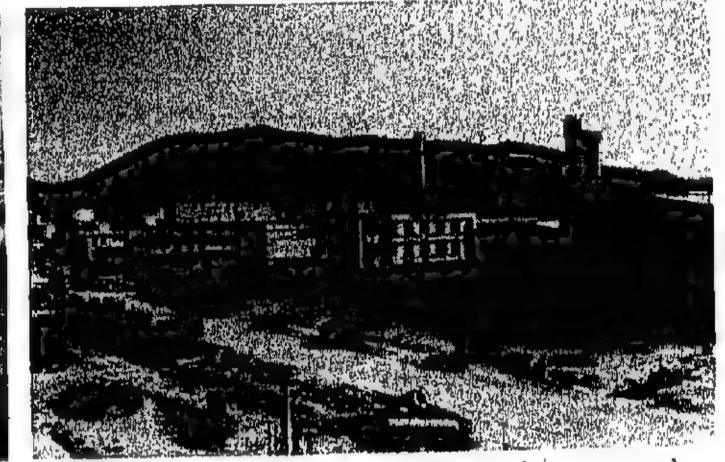
感到高興· 若林、鄧典初、郭宇興、顧問珍、舊學、馬萬祺、崔德祺等



石油化工總廠化肥廠一角 A corner of the chemical fertilizer section of the plant.



石油化工總廠的化肥廠 Another view of the chemical fertilizer section of the plant.



化肥麻旁的 口地將再建新廠房 New buildings are under construction for an extension to the plant.















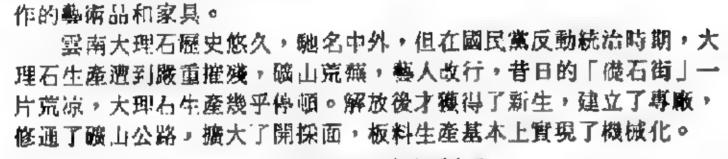




以盛產 大理石聞名 的大理,這 座旗西名城 • 坐落在蒼 山腳下,洱

海之濱。該 縣的大理石產於巍峨壯麗的點 着山,因此古代稱為「點蒼石 」。據史書記載,大理的地名 最早始於公元八世紀。大理石 孫因地得名,而大理石則又因 石而名播中外。我國各地出產 的同類石料也都統稱大理石。

雲南大理石質地堅硬,花 紋美觀,適用於建造房屋,雕 刻多種工藝製品,以及製作各 種家具日用品等。我國著名的 建築物,如北京、重慶的人民 人會堂,都大量採用雲南大理 石作建築材料。北京故宮、願 和園和蘇州的一些著名林園也 陳列有很多採用雲南大理石製



近年增添不少新製品 近年來,特別着眼於工藝改革,所出板料,尺寸準確,厚薄均匀 表面光潔,一定批量的花紋基本一致。石製品生產,不僅恢復和發 展了掛屏,花盆,套桌等傳統產品的生產,還創造了一批新的大理石 製品,如彩花枱屏,雕花坐屏,浮雕坐屏,进屏,枱燈,酒杯,盆景 等四十多個品種。過些產品造型新額,風格獨特,使雲南大理石增添 了新的光彩。

雲南大理石按石質花紋不同,分為以下三種:

雲灰石亦稱水花石

一、霎灰石:係灰白底板呈現黑灰色水紋狀花紋,故俗稱「水花 石】,此石耐壓抗腐性能好,最早用作屋基,柱墩,古代又稀「礎石 」。用雲灰石製造桌面,坐墩或鋪設地板,使人感到清澈凉爽,可收 避石醒酒之效,古代亦稍「醒酒石」。因此雲灰石還可製作冷蔵器皿。 由於其石質細賦,不易破碎,故還能車製各種用品,如酒杯、花瓶 烟缸等,色澤如玉,光潔照人。

彩花石按色澤命名

二、彩花石:係白色底板上呈現各種形狀的彩色花紋、經過琢磨。自然成實。彩花石一般按 色澤命名,青翠碧綠的名曰綠花,紅似晚霞的名曰秋花,黃綠色的名回金寶玉,紫色的名曰葡萄 花,彩花石夾生於雲灰石礦床之中,儲量較少,開採不恩,是一種較為難得的石材,特別是經**嚴** 格選料,選擇其中帶有層巒疊嶂,天水烟雨等天然圖案的石料製作的屏風,桌面,石木家具等。 更是絢麗多彩,富以詩意,深受人們喜愛。

純白石多用作板料

三、純白石;潔白晶豐,又名「蒼山白玉」已有近百年的開採歷史,現多用作板料,畫屏等。









解放後,大理石有了新的發展,大理石工人增加了,石廠擴大了



港澳知名人士聯袂參

Visitors from Hong



我國雲南省大理縣是大理石的主要產地之一。

在大理縣的著山玉奶峯、純年白雪皚皚、龈袋素裹、在玉奶峯陡 **壁上,有個古老的石洞,那裏蘊藏着層層叠疊的彩花大理石,看上去** 像一條條彩線,當地白族人民稱它為「七十二花線洞」。彩花大理石 主要就出產在這裏。因為洞內經常坍塌,加之山路險峻,開採彩花大 理石也就格外不易。

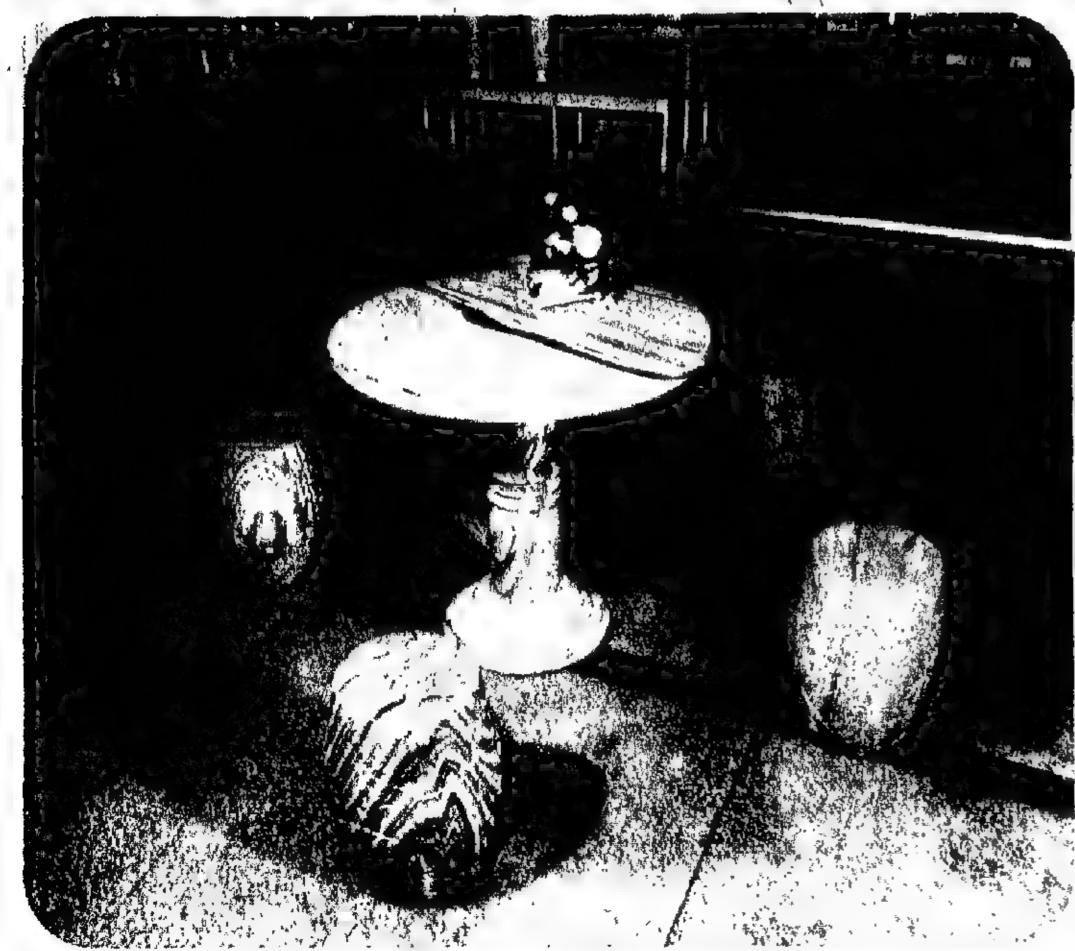
彩花大理石是一種天然的紋質細膩的彩石, 花色繁多, 白似如玉 · 黄的似金、綠為翡翠……。在所有的大理石中,尤以自然景色逼氮 的綠花石為最佳,也最稀有。

大理。自唐代以來。就以彩花大理石工藝品而馳名中外。但是千 百年來,人們僅僅是從無數大理石花紋中偶然發現某一塊花紋,同某 個名勝山水相仿,於是精心磨製好,題上詩詞,製成各種紅木家具或 枱屏,坐屏,掛屏,花盆,套桌,盆景等,用心觀賞。

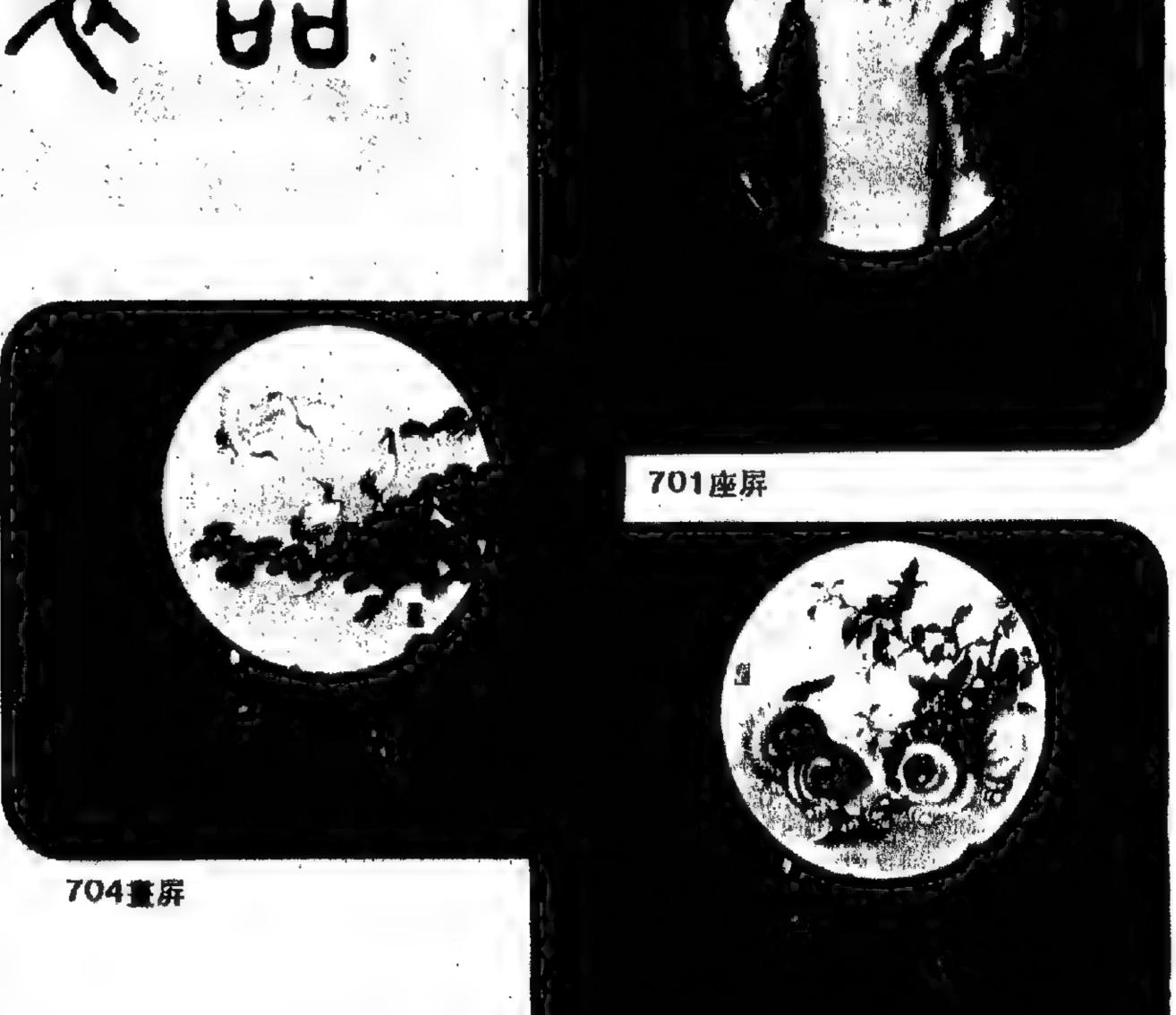
,沒有經過精心雕琢的玉石·古書上稱為「璞」。「玉不琢·不成 器」,只有經過頁工巧匠鬼斧神工般的切、礎、琢、磨,「璞」才可 能成為光彩絢麗的美玉。大理石的加工,也同樣是這個道理,一件美 好的大理石製品,要經過十多道工序,才能問世。而大理石是一種易 碎物品,製作就更為艱難。

就说琢、磨道雨道工序吧。一件完美的大理石製品。從開礦到取 料,然後運送工廠在機器上解開切成各種不同的規格的坯子,再次交 給石工琢磨,這其中,只要稍不留心,整個勞動成果就可能報**廢。**





大理石套桌



704畫屏

CHINA RESOURCES COMPANY

雲南百分公司駐攝川湖事場。 CHINA NATIONAL METALS & VINERALS IMP & FXP BORP TUNNAN PROVINCIAL BRANCH

中國五金碼產進出口電公司雲南省分公司

KWANGCHOW AGENOY OF YUNNAM PROVINCIAL BRANCH

●●●●●商光貿易公司 · 車門の無子のおるを内容・工事(唯 - 東街 - 5 行AMK み - 5 元 - 1 里門) NAM KWONG TRADING CC

(7)

項參覷訪問活動。 人等一行對交易會展出的豐富多 示了强烈的興趣。特別對我國生 型的小型和輕便的農業機械,如 拖拉機、收割機、脱粒機及水

十分仔細。 記者訪問中,博庫夫人表示,中 中非帝國農業發展的需要。 和中國自去年恢復邦交以來,政 第一次。貿易代表團遣次來華訪 努力把去年十月份中非帝國皇帝

的兩國貿易協定具體化。 國之間的貿易前景是遠大的。 濟建設和中國人民的精神面貌使

世界各國之間的友好貿易往來作

進技術

產品還不夠豐富,不過,將來肯 們要發展新工業,提高生產力,

富饒的物質資源,這在近幾年的 歐洲一些國家對中國的原料,如 歐洲共同市場就是一個很有潛力 !得擴大而使出口增加,有利於從

(三年中,英中兩國的貿易會成倍 :七年代末進入新的里程。

惟精緻,

と人機構 皮國際

内確有

退人,

感 歡

祖

國

114

途

信

香港中華總面會會長瀏秉達,在開 幕當天對記者與奮地表示,這屆交易會 的佈局雖然沒有多大變化,但人的精神 面貌卻有了很大的變化,這是保證道次 交易會關得更加圓滿成功的一個重要方

他說,這屆交易會展出的工業學大 **慶和農業學大寨先進典型,從一個側面**

反映了我國工農業戰線在粉碎「四人幫」後已經發生了很大的 變化,人們的幹勁更足,生產逐步恢復正常,使人們對祖國的 前途更加充满信心。

湯秉遠又高興地説,我國粉碎「四人幫」後,在外貿方面 也得到了很大的發展。在交易會阻幕前夕,外質部長李强發表 了一篇題為「分清路線是非,積極發展社會主義對外貿易」。 具體闡明了外質戰線上的八個「耍不要」,其中有一點是「要不 要搞好對港澳的供應?」重新引述了周德理關於商品供應方面 的指示:「各地凡是有可能、對港澳供應都要負担一些,不能 後退」。在對港澳方面的供應,阻國人是歷來就遵照周總理的 指示去做,自新中國成立以來,祖國對港澳的供應從未間斷, 特別是糧食和副食品的供應,對穩定港澳市場物價起着一定的 作用。另一方面,每當港澳市場發生困難,影响港澳同胞生活 或加重同胞負担時,祖國人民總是及時地伸出援助之手,例如 大米,當其他國家輸港數量減少時,組國及時增加供應數量。 又如石油及食水等,都是當香港同胞極需要時況到香港。這是 對港澳同胞的支持和關懷。「想起往事,使我對李强部長的這 篇文章更感親切」。

湯秉達表示,近幾年來由於「四人幫」對外質的干擾和破 壞,港澳的供應受到了一定的影響。特別是一些經銷商,往往 因為交貨期不準或貨源不足等問題而受損失。但這種情況在近

半年來已經有所改變,供應逐步恢復正常,相信在不久的將來。在各方面的配合了 我國外貿將取得更大的發展,對港澳的供應將比削更好。

在本屆交易會洛東意很順利

中華總舊會副會長王美在接受記者訪問時高與地說:「在開幕當天,我已經訂 下了幾萬打服裝, 並約定第二天討論價錢。治談進行得那麼順利, 是過去少有的

他說,回想前幾屆在交易會治購紡績長數次貨物供應不大正常。在打倒「四人 **幫」後,生產逐漸上軌道,且有一定的發展。在**交易會提供的紡織品,貨源已經

有所增加。王美説:「中國外貿部門工作人員的面貌也煥然一新。做事情較前實事 求是,爽快得多。在本屆交易會工作人員的態度和作風中已反映出來。以往我們打 電報詢問有關貨源的情況時,答覆較遲,近來這種情况已大有改變,打出的電報很 快就獲得囘覆。」

他又表示,隨着中國輕工業的發展,中國的羽越服裝將會增加出口。象所週知 ,中國羽級的質量上乘,極化學處理,盡量減少羽越中存在的氣味,受到各國消費 者的歡迎。

王美指出,中國的輕工業今天正迅速向前發展,為出口貿易增加了物質基礎, 產品質量亦正在逐步提高,使他對中國外貿事業的發展更具信心。

應港澳的商品將更豐富

香港中華總商會副會長



中華總商會副會長葉若林在參觀交易會展出的大慶典型 後表示,從展出的模型看來,大慶又有了一些新的進步。「 講解員向我介紹説,大慶的一些部門,原來需要幾個人始可 操縱一部機器。現在實現了機械化以後,一個人已經可以應 付了。大慶今天已建成世界第一流的油田,這將加强我國國 民經濟的力量。這個介紹眞人感到高興。」

李强部長最近曾撰文識及積極發展社會主義外質的問題 文中並特別提及「要不要搞好對港澳的供應」。葉若林向記

者表示,正如文中所説,搞好對港澳 的供風,不單是一個經濟的問題,而 且是一個政治的問題。同時,搞好對港 澳的供應亦加强了港澳同席包括的 M. R. 照顾了同胞們的生活。他说:

了多年来的新國對港澳的四個人一無機的

不产业,每年都提供人批义的食品及 常忍福品輸港。以去年佔中國輸港 貨物總額百分之二十至三十的副食品 為例,由新中國成立至今從未間斷, 即使在一九六〇年祖國遭遇自然災害 的困難時期,仍然繼續供港。風暴襲 港期間, 蔬菜曾經從內地由飛機空運 廣州轉運到香港。此外,在香港年前 大米輸入量減少時,阻國及時把大米 的輸港數量增加;當西方國家發生能 源危機,並且影響香港之際。一列列 滿載石油的列車源源不斷地將石油從 祖國運到香港。這一切,都是祖國人 民對香港同胞的支持。在打倒「四人 幫」後的今天,相信對港澳的供應將 會進一步擴大。

國產凍魚蝦輸港已復常

大光公司經理 李玉麟



大光公司經理、華敬輪船有限公司董事是李玉麟在接受 記者訪問時表示,今年下半年輸港的凍蝦和凍魚均比去年同 期有大幅度的增加,這意味着我國在粉碎「四人幫」後,生 產已經逐步恢復,貨源也隨之增加,對港澳地區的供應已達

他說,過去由於「四人幫」的干擾破壞,漁民的積極性 不能充分發揮,魚獲量受到嚴重影響,再加上鐵路不暢通。 運輸受阻,影響漁產質量,在港市場因此受到一定的影響。

現在已經有了很大的改善。在運輸上增加了一些機械冷蔵卡質量更有保證。 李玉麟又説,石油運輸方面,近幾個月來也有了很大的改善。過去由於「四人 幫」把出口石油罵為「出賣國家資源」,破壞石油出口計劃。他說:「以前我公司」 只有兩艘船·但卻往往要停泊在湛江港口等候運油·現在完全不同·經常出現不夠 船用的現象。因此最近增購了一艘噸數相等於以前兩艘總和的運油船,單從這一點 · 就可以看到我國在粉碎『四人就』後所起的變化是多麼大」。

他最後說:「祖國工農業的迅速發展,我們經營國貨的商人信心更大,勁頭更

足·前途更加光明」。

工業遍地開花 大同機械公司總經理 鄧焜

大量 向表更會的機械大廳又增添了不少新展品,其中 有些湿是來感透遠地區的「有力地影明」我國機械工業的

,這為實現四個現代化學人工程的發展礎。 交易會開幕當天上午,正正機械大廳仔細多觀的大同

機械公司總經理鄧焜,只到記者後即與高彩烈地楊談了數 這屆交易會的觀感。 他說,從這屆交易會展出的一些新展品中,人間可以 看到,我國機械工業在逐步提高技術水平和其實的學術 產地也越來越普通。就以這次展出的,來自學夏自治區大 河機床廠的THK6363數控自動換刀鐘铣床,是一部技術 水平相當先進的機床,它採用了數控和油壓配合的新技術

,自動化程度很高;另一部由華中工學院設計製造的TH

K6370數控自動換刀臥式鐘銑床,採用了先進的 集成電路,加强了穩定性和機械準確性。這類機 械的發展,為我國在工業方面發展機械化有着深 遠的影响。

鄧焜説,隨着我國機械工業的發展,出口的機械種類 和數量也逐年增加,在香港的銷量越來越大,受到各界人 士的重視。近幾年來、由於「四人幫」的干擾和破壞、質 量停留在一個水平上・而且經常出現貨源不足・影响了市 場,直至粉碎「四人幫」後才有了改變,特別是近兩三個 月來,貨源逐步恢復正常,營業額迅

速上升,比去年同期增加了百分之七 十以上。

鄞焜説:「打倒「四人幫」後, 人的精神面貌焕然一新,能夠實事求 是,虛心接受意見,我們已經約好交 易團有關人員討論有關技術、質量、 **產 點** · 銷量及供求等問題。]



A STATE OF THE STA

KIANGSU SILK

江蘇稠級歷史悠久,織造精細,品 質優良、品種繁多、提花、印花、素色 俱全,色澤華麗,花型新穎,輕柔爽滑, 堅實耐用·爲世界素負盛譽的高檔織物。 歡迎選購



Kiangsu silk piece goods has a long history, famed for its fine quality, elaborate weaving, soft and crisp touch, beautiful colours, novel designs and durability. All varieties are available including dyed, printed and jacquard types. Kiangsu silk fabrics are well received as one of the first-class materials all over the world. Inquiries and orders are welcome.

PRINCIPAL ITEMS

· LAKE PAVILION SERUBI SHE PHERE BROBS

交織網緞。交絲綢被面 · ZHONG SHAN

• WATERHALL STEAM BED BLANKETS K MIXED PIECE GOODS

* SAFIN BED BLANKETS

· LING YAN

OF RAYUN PACE GOODS SWORD POND H SYRTHETE THAN PIECE COUR

中國紡織品進出口公司江縣省分公司

電射掛號: "CHINATEX" NANKING CHINA NATIONAL TEXTILES IMPORT & EXPORT CURP., KIANGSU BRANCH 澳門代理鄉:南光貿易公司 地址:澳門南灣街南通銀行大廈 地址:香港中國銀行大順 電朝掛鉄: "MAMKWONG" MACAU 電報掛號: "CIRECO" HONG HONG



United States Lines Over One Hundred Years of Shipping Service

閣下出口貨品今可推銷至世界各地而不思缺乏現代運輸工 ,因美國輪船公司之完美直通運輸系統,可爲閣下將貨儎直 接送交至歐、美、亞三大洲任何地區之客戶。

貴客由港付貨,無論至美國東西岸,西歐及東南亞各埠,請 採用美國輪船公司各種大小標準貨箱運輸,本公司一切有關 人員自當小心妥爲照料,以最迅速安全之方法直接送達。如 蒙垂顧詢問·毋任歡迎。

香港遮打道太古大厦七樓

電話:5-237071

電報掛號: SEAPOSTES HONG KONG

港澳總代理: 業初船務有限公司

U.S. Lines have taken new giant strides in revoluntionarized shipping — Full container ship services linking the three continents of Asia, America and Europa.

With purpose-built containerliners, U.S. Lines strives out to lead the field in modern container transportation between Hong Kong and the United States.

We offer you our weekly service of a blend of the best ships, the best road equipment and the most experienced personnel ashore and afloat.

It is dedicated to serve you whether you ship full container or less than container loads.

Our sales staff will advise you on the best routing; and quote you the best rate while our container control and operating staffs will make certain that your cargo travels swiftly and safely to its destination.

Use our service and you can be sure of getting the best. All enquiries are cordially welcomed.

616, Swire House, Chater Road, Hong Kong Tel. 5-237071

Cable Address: SEAPOSTES HONG KONG Feeder Service to & from

General Freight Agent Hong Kong & Macau M.S. Chan & Co. Ltd.

Manila — Bangkok — Singapore We go further to serve you better

本報記者集體探訪

勇敢的人民,中國未來的經濟定有發展。」

轉運的原因,到貨期較長。

里一個較大的收入來源。

國做生意的。

中國的貨飲期比較長、對比之下、另

一些外國的貸款期短而息高,且規定

要以外匯支付。他又說,馬里現與中

國做生意都是以實物交換進行而無需

動用外匯。馬里是通過國營公司與中

力發展工農業。馬里是一個農業國家

沙漠多,農業用水比較困難;馬里

人民正在大力發展水利建設。

在農業上遭到的問題。

當貝雷最後又表示,馬里正在努

當貝雷是第二次到中國訪問,他曾在今年三月到過中國

代表團追次到中國是要購買中國的茶葉、糖、五金產品

在談到中國對馬里的經濟援助時,當貝雷說,中國的經

此外,他又說,中國的經濟援助是馬里所較易償還的。

中國電子工業有相當成就

——訪孟加拉國鄉村委員會

代表團團長 阿哈密德

該代表團除了程度州地區參觀外,還將到湖南省和山西

阿哈密德説,我們要看看中國的農民如何解决在農業上

從廣州地區的初步參觀中,他看到,一些公社的自然條

的困難,例如控制洪水、克服旱魃等、因為這些都是孟加拉

件並不優越去週在當地農民的多年努力下取得不少成績,使

土地、山頭變了樣。他滿有信心的說。孟加拉很多土地都很

肥沃。微以停日,探取行之有效的方法,也可以把農業搞好

在交易會農業學人案館,一個

中不少國資源不停她寫筆記。

十多%的外國代表國在認實地像應為

家居來自會亞次大陸的孟加拉國

該團團長希達雅特,阿哈密德説

「我們是為着了解中國的股業狀況

· 紡織品和農機 b備等。當貝雷表示,中國的產品很符合馬

里的需要,質量等各方面都很好,只是兩國距離較遠,加上

濟援助項目選擇得很合符馬里的實際需要,譬如,中國最近

援建的一座棉紡廠,就解决了馬里的一些實際問題,成為馬

贊比亞貿易代表 團團長、贊比亞商業 外貿部長馬波馬在參 觀交易會小休的時候 接受了記者的訪問。 馬波馬部長十分 强調贊、中兩國之間

的長期密切的友好關 係。他説,贄、中兩 國的友誼是基於互相 **韓重這個共同原則的。在贊比亞獨立前,兩**

國之間已有友好聯繫,獨立後,兩國在互相 支援、互相支持方面更進一步,友好合作越 來越頻繁、緊密。中國對贊比亞提供的幫助 不僅僅限於經濟上,遠涉及其他很多具體的

馬波馬部長舉中國協助贊比亞和坦桑尼 亞興建的坦贊大鐵路為例。他說,坦贊鐵路 建成,使贊比亞長期為之煩惱的交通運輸難 題得到解决,不再被人抱着交通命脈,赞比 亞因而放心。

馬波馬部長讚揚了已故的毛澤東主席和 當今的中國領導人華國鋒主席等在履行國際 主義義務及在世界政治上所作出的巨大貢献

談及訪遊的目的,馬波馬部長表示,這 是他個人的第三次到中國訪問。這次來華是 贊、中兩國友好交往的自然結果。

他希望通過這次訪問,進一步加深和發

展兩國之間的友誼。 他透露,贊比亞貿易代表團共有成員二十五人,包括政 府官員、專家和私營企業的代表。他們希望開發更多的新商

品,並研究有些什麼東西可以向中國提供。除貿易外,代表 團認為中國在發展本國民族經濟的做法上有很多可以值得贊 比亞參考借鏡的地方,特別在農業生產的發展方面,贊比亞 應學習中國的經驗。贊比亞一向是單一經濟,銅礦是主要的 出口項目,而中國的農業是所有其他領域發展的基礎。

中國商品符合馬里需要

——訪馬里經濟司司長 當貝雷

「中國人民克服自然的勇氣和自力更生的精神,是最值 得我們學習的。中國的經驗很符合發展中國家的需要。我們 也可以採用自力更生的原則發展我們的經濟。」

馬里經濟司司長法拉巴・當員雷在率領馬里貿易代表團 参加廣州秋季交易會期間對肥者作以上表示。

當貝雷說:「從大慶館和大寨館可以看到,中國人民是

他提到,孟加拉國的農民也在逐步組織起來,以集體力量 改革農業。 他認為,中國農業發生巨變的主要因素是毛主席、華主

席和中國共產黨領導有方。 阿哈密德又説,交易會使他留下了深刻的印象。「以前

我以為中國只生產傳統性的上產品,參觀交易會才知中國在 電子工業上也有相當成就。」

阿哈密德最後說,他希望能加强兩國間的技術交流,以 便提高生產。他說:「回國後,我將向我國政府提出建議。

中國貿易態度更積極合作

——訪日本國際貿促會常務理事 押川俟夫



在廣州參加本屆交易會的日本國 際貿易促進協會常務理事押川後夫接 受記者訪問時說、報名參加本屆交易 會的日本商社和廠商共有一千六百九 十多家,人數二千四百多人,從人數 來說,超過去年秋季交易會的水平。 押川俊夫表示,日本商人踴躍多

加交易會是有兩個原因,一是華體制 下的中國政局一天比一天安定,中國已開始了新的五年計劃 ; 其次是粉碎「四人幫」後,中國重新强調對外貿易的重要

押川説,近一年來,中國在對外貿易上的態度有了變化 很多日本商人感受到中國貿易人員的態度更加積極和合作 。有些日本貿易公司提出要求,希望能夠到中國商品的原產 地訪問,以解决一些具體問題、都得到允許。譬如今年八月 份,日本商人曾組團前往河北石家莊、冷談天津栗子貿易並 研究生產和運輸情況。又有一部分日本商人在同月前往東北 研究中國木削片首次輸目的問題。不少日面都認為與中國 進出口公司的聯繫較前順利,大部分獲得迅速的囘覆。

押川在展望。本园交易會日面的貿易競表示,鑑於日本國 內經濟溫未從不層氣以恢復過來,口間走夠其是挺美對進口 貿易有影响。蔣今屬山商的貿易額越過等最美元



以中非帝國工商人臣博庫夫人為團長的 中非帝國貿易代表剛在交易會開幕前夕抵達 廣州 · 展開在我國的一連串訪問 。

開幕當天參觀交易會是貿易代表團到我 國後的第一項參觀訪問活動。

博庫夫人等一行對交易會展出的豐富多 采的展品表示了强烈的**與趣。特別對我國生** 產的各種類型的小型和輕便的農業機械,如 水稻挿秧機、拖拉機、收割機、脫粒機及水 **泵等,看得十分仔細。**

在接受記者訪問中, 博庫夫人表示, 中

國生產的農業機械、很適合中非帝國農業發展的需要。 博庫夫人説,中非帝國和中國自去年恢復邦交以來,政 府級的貿易代表團訪華還是第一次。貿易代表團這次來華訪 問,抱着很大希望,首先是努力把去年十月份中非帝國皇帝 **博卡薩陛下訪問北京時簽訂的兩國貿易協定具體化。**

博庫夫人認為中非和中國之間的貿易前景是遠大的。 博庫夫人説,中國的經濟建設和中國人民的精神面貌使 她留下了印象。

她認為交易會對中國和世界各國之間的友好貿易往來作

中國商品出口增加。有利引進先進技術

中

非

與

中

國

貿易

隨間英國貿易代表團到中國訪問的英中貿易促進會貿易 主任馬紹和在廣州對記者表示,中國正處於巨變之中,形勢

馬紹和表示,英國方面看到中國目前正處於「向前跨進 的時刻』而組織有代表性的代表團到中國訪問的。他說: 目前的時刻,正是中國建國至本世紀末之間的分水嶺,是一 個囘顧過去展望未來的很好時刻。」

馬紹和看到,中國很希望引進先進技術,以加速工業的 發展,這樣他們可以省囘一些時間,而向另一些新技術邁進 。他又說,中國的「很多門科學都已立下決心,加速發展」。

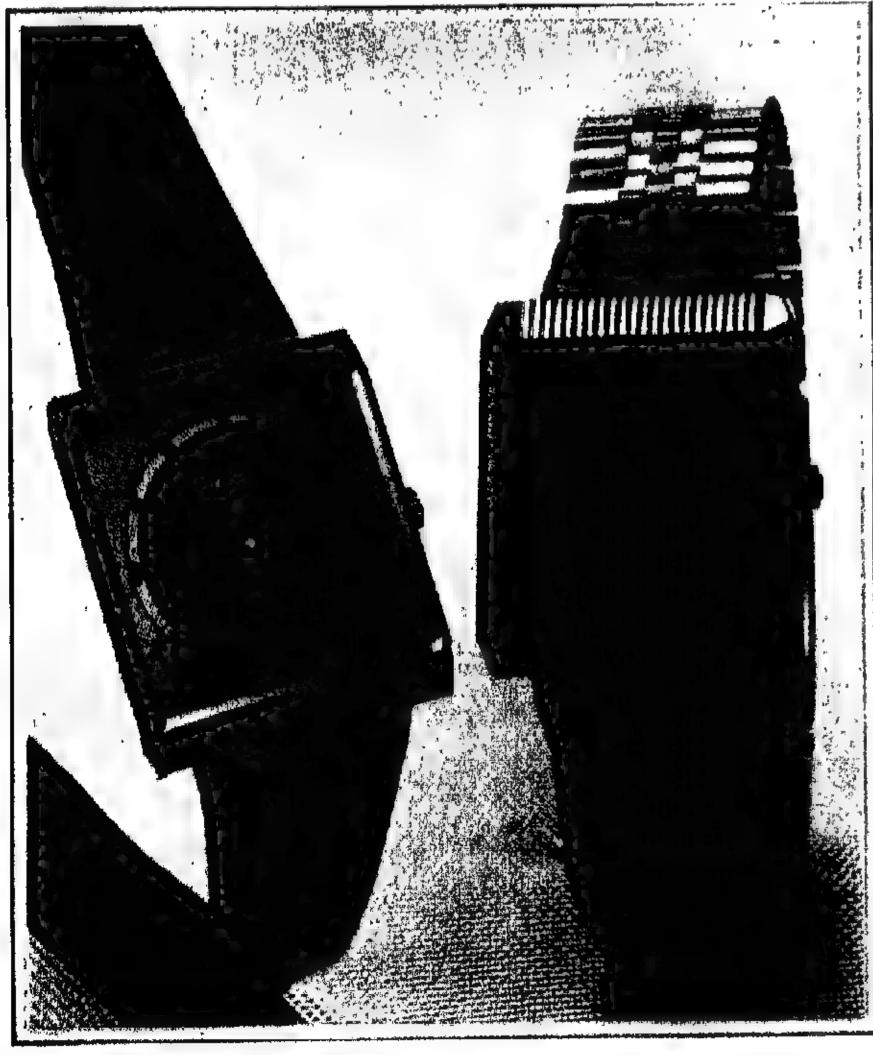
馬紹和說,中國自前醫產品還不夠豐富,不過,將來肯 定會豐富之來於和了學一人也們要發展新工業,提高生產力。

馬紹和説,中國有十分富饒的物質資源,這在近幾年的 勘探中得到進一步的證實。歐洲一些國家對中國的原料·如 石油、天然氣等,很感與趣,歐洲共同市場就是一個很有清力 的市場。中國產品的市場獲得擴大而使出口增加,有利於從 海外輸進先進技術和設備。

地增加。中國的經濟將在七七年代末進入新的里程。

馬紹和展望觀,未來三年中,英中兩國的貿易會成倍

1980年代香港地下鐵路 天天載送西萬市民來往港九之間。 瑞士雷達表亦同時以最先進之原子計時系統 爲地下鐵路*服務本港市民。



雅緻型薄麦,採用最新捆人人表面。 浄压防水・州省兼得。



女压首帥進練表 包黄金或白金

瑞上雷達表,準確可靠,堅固耐用,典雅精緻, 敢為「的確硬,的確準,的確靚」。 除了識表人士齊齊戴用之外,世界各地之大機構 亦紛紛採用雷達表之計時系統,如新架坡國際 機場,韓國漢城國際機場,菲律賓宿務市機場等; 足以證明瑞士雷達表在精密計時技術上的確有 傑出成就。我們深信這種成就必定越來越大, 使雷達表能不斷爲人類作出更大貢獻。



*瑞士雷達表與浪琴表聯台供應香港地下鐵路原子計時系統。



途

反映了我國工農業 變化,人們的幹頭 前途更加充满信心 也得到了很大的强 了一篇題為「分清 具體闡明了外質單 要搞好對港澳的协 的指示: 「各地」 後退」。在對港區 指示去做,自新中 特別是糧食和副加 作用。另一方面 或加重同胞負担(大米,當其他國家 又如石油及食水 對港澳同胞的支:

我國外實將取得更大的發展,對港澳

半年來已經有所改變,供應逐步恢復

篇文章更感親切

壞,港澳的供應

因為交貨期不準

湯秉達表示

在本屆交易會

中華總商會副會長王美在接受部 下了幾萬打服裝, 並約定第二天計

他說, 回想前幾屆在交易會冷! 幫] 後, 生產逐漸上軌道, 且有一次

閣下出口貨品 ,因美國輪網 接送交至歐 貴客由港付1 採用美國輪 人員自當小 蒙垂顧詢問

> 香港遮打道太古 電話:5-23707 電報掛號: SE

U.S. Lines have t services linking th With purposa-bui tainer transportat the most experies It is dedicated to Our sales staff v container contro and safely to its Use our service a All enquiries are

616, Swire Hou Tel. 5-237071 Cable Address:

Feeder Service to & from Manila - Bangkok - Sing We go further to s



古 綉

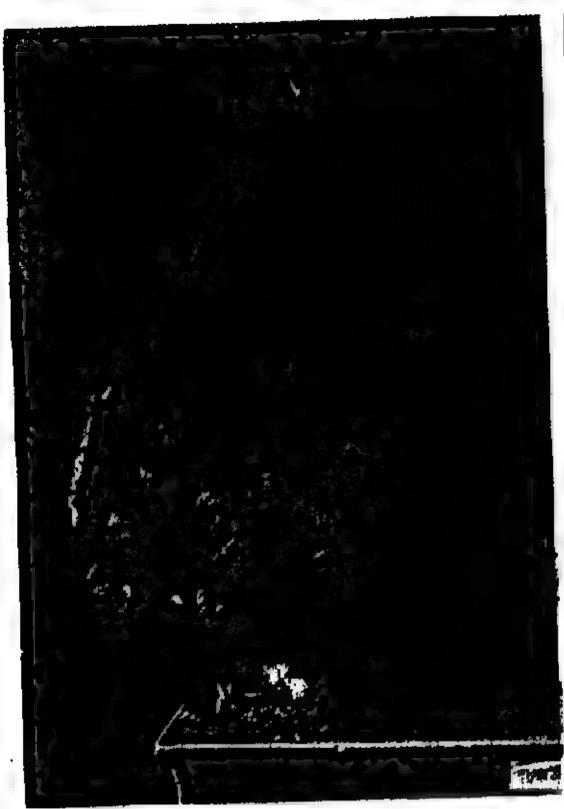
細及顏色深淺的不同,把最物的 甚至可以數出每個樓圈的樑、棟 動作及樹木枝葉相叠等,亦可分 十五公分乘二十五公分的綉品畫



資箱問題。

ョ辦事處。

Id Trade Corporation
or
Iding
Ison Road
ORE, 1
7555



鐵

艷

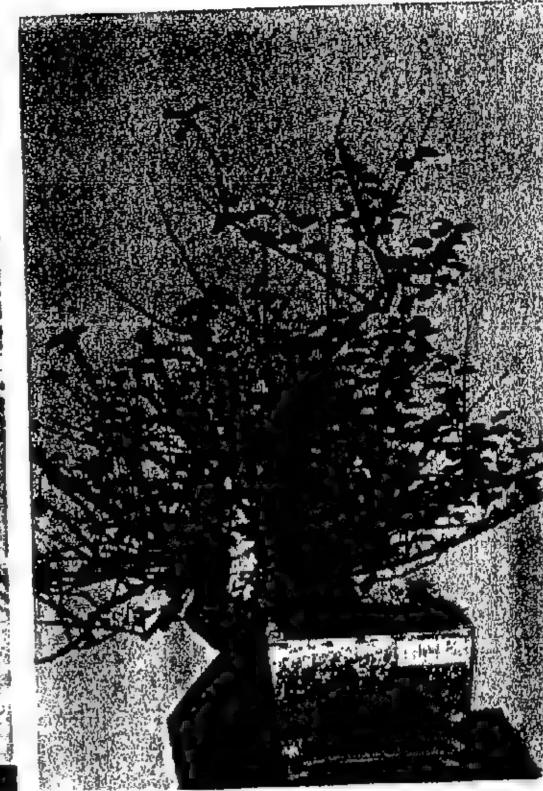
古

盆

占梅盆栽——映水紅梅



古梅盆栽---硃砂梅



古梅盆栽——綠等



盆栽新展品—— 春花



英德獨有

獨有新展品——黑花石

「望中疑在野, 幽處欲生靈。」從這句唐詩可以領客到盆景的妙處。盆栽縮龍成寸, 把大自然的美景收於一盆之上, 欣賞者可從中細味山林古木之趣。難怪一批泰國遊客最近在山水甲天下的桂林遊覽完單後, 面對廣州交易會陳列的盆景一批泰國遊客最近在山水甲天下的桂林遊覽完單後, 面對廣州交易會陳列的盆景,驚嘆地說:「盆中的景緻不是跟桂林的山水差不多嗎!」

本屆交易會的花萬館,陳列了大批在香港、日本、星馬泰等地廣受歡迎的盆景。盆栽風格多種多樣,有雄偉傲岸的木棉格,搖曳飄拂的飄斜格,險峻挺拔的景心。盆栽風格多種多樣,有雄偉傲岸的木棉格,搖曳飄拂的飄斜格,險峻挺拔的大小懸崖式、雙幹式、單幹式、多幹式,以及獨石等。在獨石方面,這次展出了大小懸崖式、雙幹式、單幹式、多幹式,以及獨石等。在獨石方面,這次展出了在鄉州新發現的黑化石。這種石與過去會見的灰。白、米黃色花石的花紋相同。在鄉州新發現的黑化石。這種石與過去會見的灰。首次展出的黑花石擺設造型奇特。藍頭同腦石灰岩,但它的表面色澤則較光亮。首次展出的黑花石擺設造型奇特。藍頭同腦石灰岩,但它的表面色澤則較光亮。首次展出的黑花石擺設造型奇特。藍頭

極(即春花)等。共眾成为太社員 自古以來,世人都以極極為雅海,監家則以其姿態蕭疏,留下不知多少鐵幹 在客於網案之上;詩人則該其性耐冰雪,獨步春早,艷而不流於俗。故以梅人盆 景,更收停細欣賞之效。

有關古權盆栽的歷史、種植方法等,來自順德大良的盆栽老師傅為記者詳細地一一作不介紹。他說、盆栽古梅的起源,追溯至宋、元、從那時開始,並稱歲地一一作不介紹。他說、盆栽古梅的起源,追溯至宋、元、從那時開始,並稱歲寒三友的梅、松、竹為人移栽於盆砵之上,以備供賞。數百年來,盆栽古梅一直整行於江浙、流佈於全國各地。由於盆栽古梅取材不易,且生長緩慢,今天展出始以至人們會見的盆栽古梅,大都是抗日戰爭以前的產物。由此可見,古梅之成材,非一朝一夕之事,而所下之功夫往往達數十年之久。

屬於薔薇科木本花卉的梅花,性耐寒而喜見太陽,花期為春節前後,比果梅花期為晚,且花重瓣而不結實或甚少結實。盆栽的古梅中,花有白、硃、粉紅,常見品種有白梅、小欖白梅、硃砂梅、照水紅梅、鴛鴦梅(紅白梅間)、綠莓梅等,此外還有一種墨梅奇種,但今天已極為少見。

人們欣賞古梅盆栽,通常花幹並重。花白者,冰姿傲骨;花紅者,古艷可爱;綠媽則粉翠相輝;平時則賞其鐵幹横斜,懸睚照水,奇古飄逸,其美妙處各行不同。

盆栽老師傅指出,由於古梅花幹並賞,故培養時除要其健壯之外,對花朵的培養亦需下功夫。總之要葉肥花茂,既使花茂,又須保葉。因此,在春梢荫敬之培養亦需下功夫。總之要葉肥花茂,既使花茂,又須保葉。因此,在春梢荫敬之後,應留意書題的滋生。嫩櫚初發,多蚜蟲為害,喘暖天則更越;新梢在伸展中流至生長停頓時。每為小食心蟲所害,一被蟲蛀人梢端,新梢不能繊維伸展。故這兩種害虫需及時消滅。此外,還有小毛蟲、粘蟲為害嫩葉。

他說,在花謝以後,古梅盆栽的修剪期便來臨了。夏梅花的整形與其他樹種有別,樹幹曲折橫斜,妙趣橫生,枝則交成「女」字,繁簡隨意,多留短枝,綴花更茂。梅雖耐寒,但當蓓酱將舒時遇霜冷,也會凍壞。此時宜防寒保花,否則一年來所花的心血便白費了。

本報記者



在公衆飲食場所,工作人員由於太忙,不可能逐一把杯碟放進盆子裏,杯碟碰 撞的機會多、自然較多破損,所以一般飲食業使用的杯碟,一般都要求堅固,不易 破裂。在本国交易會展出的湖南炻瓷餐具,便剛好具有上述的特點。

炻瓷是一種硬質的陶,十分結實,一般從一米高跌到地板都不會打破,亦適合 機器洗碗之用,故在外國很受歡迎。

此外,炻瓷的花紋採用湖南醴陂釉下彩的工藝,即在沒有燒成瓷的時候,把各 種顏色的圖案畫在坏胎上,輕在坯面噴釉後再燒成炻瓷餐具。由於這樣,它的表面 晶瑩潤澤,名貴雅緻,而不存在溶出問題。同時,由於圖案在釉的底下,不易龜裂

,顏色不會脫掉。炻瓷 餐具還具有一大優點: 餐具的釉油不會沾上油 膩,在洗濯時只需用清 水一冲,油西就可去掉

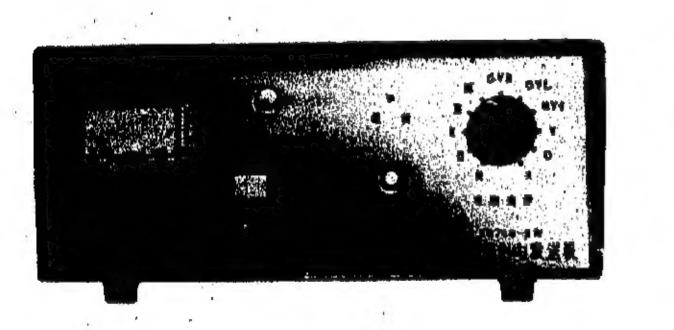
一般的炻瓷餐具都 是黃色或嫩綠色的。在 木屆交易會陳列的一套 ,是四十五頭的黃色西 式餐具,可供八人同用 。同時還陳列大小三個 唐代樂女圖案的平盤。 可作裝飾之用。



本屆交易會化工館二樓的醫療器械展廳,首次展出來自大連的 XD743-1 型晶 體管音頻載波電話遙測心電圖機,引起了來賓的注意。

顧名思義,所謂電話遙測心電圖機,是以電話線路把音頻載波信號傳送出去, 達到遙測的目的。它的主要特點在增加測量距離時,毋需增加發送功率。

這部電話遙測電圖機主要由發送機和接收機兩個部分組成。發送機由導聯選擇 電路,將人體心電訊號加入差動前置放大器,經放太後的心電訊號再進入第二級放 大,以得到足夠的强度,再與1435Hz音頻訊號相調劑後,呈1435Hz的心電調幅訊 號輸出,輸出端與電話並聯使用;接收機經電話線路接收到的 1435Hz 心電調幅訊 號由頻濾波電路濾除干擾後,加入一雙丁電路濾除 50Hz 市電干擾,再加入射極輸出 電路,再加入音頻放大,然後再經過有1435Hz反饋的選頻放大器放大,進一步減 少其它頻率的干擾,再加入檢波級解調而得到心電圖訊號,由心電圖機記錄下來。



XP743-1型 晶體管音頻載波 電話遙測心電腦 機・由於採用品 體管電路組成, 因而體積少。重 量輕,穩定性高 ,携帶和操作都 很方便。該機可 測量常規亦個導 聯。可與各種型

號的心電圖機配 套使用。它適用 於邊遠農村、公 第四十二屆 社、大隊和工礦 企業等醫療單位 ,通過該機與市 醫院心電圖室聯 紫後、及時為病 人做心電圖檢查 , 並能立即通過 電話報告心電圖 結果和提供有關 急救措施,達到 會診的目的。

穖

立式磁療機是北京化工進出口分公司首 次在交易會展出的新展品之一。它主要是利 用電動機帶動磁片產生脉冲磁場,達到治療 疾病的目的。 磁場療法的治療原理是磁場作用於經絡

起調整作用,恢復生理功能,因而能夠達到 治病的目的。其中動磁場比靜磁場效果好, 見效快。對於急性扭挫傷,功能性腰、背痛 各種急性關節痛, 臨軟骨炎、坐骨神經痛 、神經性皮炎、神經衰弱及失眠等多種疾病 有顯著療效。可以達到止痛、止癢、消炎、 消腫等作用。這部立式磁療機具有結構簡單 ·使用方便的特點 * 是一種見效快、療效高 · 無創傷、無痛苦的新醫療器械。

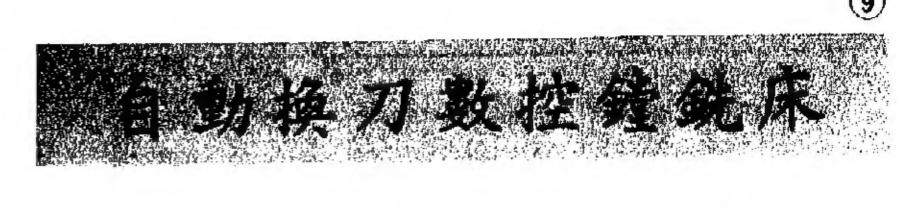


具有我國傳統絲賊品種特點的絲絨織畫「羣馬」,在本屆交易會的紡織品館首 次陳劉出來。這幅經精心設計後試織出來的絲織工藝美術品,長一百六十公分、寬 八十五公分。由棉紗和人絲交織而成。越頭整齊。層次豐富、明朗多變。

灣所畫馬圖的筆篆 小墨等特點,栩 栩如生地表現出來 ,人們從畫面上可 以看到六馬奔馳的 生動情景。整幅掛 毯富有强烈的立體 感,氣勢渾厚,風 格突出。

絲絨掛毯「鄰





THK6370自動換刀酸控臥式鏡銑床,是華中工學院科學研究成果之一。該學

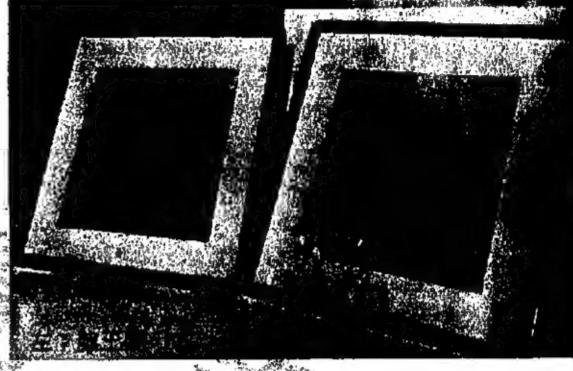
院於一九七三年開始,組成「 三結合」班子,經過四年時間 反覆鑽研,試製成功。

此機床的刀庫貯有四十五 把刀具,採用刀具編碼非接觸 式選刀,任意位置換刀,只需 一次装夾工件,可以自動完成 鐘、銑、鑽、鉸、攻絲及歙平 面等工序。它的數控裝置,特 別是强電系統採用集成電路代 **替繼**電器線路,運行穩定可靠 ;工作台有八個工位,採取鼠 牙盤定位,每四十五度定位精 度在五砂以內,機械手從刀庫 到主動換一次刀,只需十二個 助作約十二秒鐘可完成。

總的來説,此機床有一定 的先進性,有我國數控機床的 特色,主要表現機械手結構緊 凑、動作靈活、換刀準確。



精



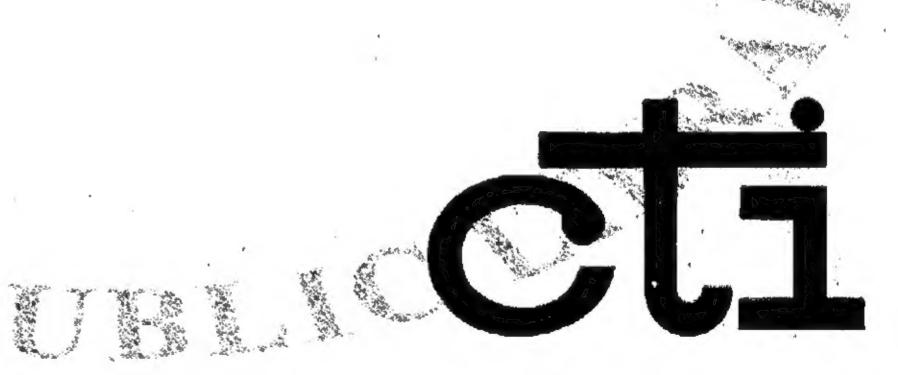
黃鶴樓和滕王閣都 是我國古代著名的建築 物,歷代詩人的作品中 亦曾多次提到它們。在 本屆交易會的紡織品館 中,陳列的紡古織「黃 **鎖樓」和「滕王閣」**, 細緻地描繪了這兩座建 築物的壯麗外貌。

展出的兩幅新仿古 綉‧都選用赭黃色的眞 絲絹作底,整幅綉品的 **基調一開始便帶有濃厚** 的古畫風味,其綉法與

國畫的風格完全一樣。例如「誘品的鐵面上,每片葉子,每條樹幹的輪廓都勾有黑 線,使其具有名體感。

兩幅仿古藝語的穩工異常精細·它利用緩線粗細及顏色深淺的不同,把景物的 層次分別出來。我們在欣賞這兩幅仿古綉的時候,甚至可以數出每個樓閣的樑、棟 、柱、檐、傳、椽等的數目。。機関中人的眼睛、動作及樹木枝葉相叠等,亦可分 辫。在一幅大小只有三十七公分乘三十五公分乘二十五公分,统品董 面上,竟可包含這麼多的內容,可稱精巧之至。

觀象還可感覺到,這兩幅誘品為主題是很突出的。按照兩幅誘品內容的不同, 其畫面的佈置和色彩。各具特式。以膝王閣來說,它是唐高祖的兒子滕王玄嬰都督 洪洲時修建的。在綉品的畫面上,一座朱紅色的樓閣,建於江西新建縣西章江門之 上;樓閣上的古人,有遙吟俯唱,逸與溫飛,亦有憑欄遠眺,極目自然美景,遼處 鶴汀凫渚,島嶼縈迴,加上江上漁舟唱晚,整個整面描繪出膝王閣的肚麗和四周的 景物。另一昔日曾座落於武漢的黃鹤樓,外部色彩淡黃,雄偉壯觀。歷代文人多會 於此,在黃鶴樓而對明山秀水,哈詩雜句意識見黃鶴之去,傷友人之別離,喻情於 景物之中。仿古綉把道種情景有力地反映出來。



高踞世界首席貨箱租賃服務

CTI備有世界上最龐大之貨箱系統, 服務網遍及世界各地。專誠爲閣下解決貨箱問題。

CTI在太平洋區以至世界每一角落都設有辦事處。 備有專員爲閣下提供最完善之服務。

歡迎查詢:一

東京

CTI — World Trade Corp. Sanno Grand Building 14-2 Nagata-cho, 2-chome Chiyoda-ku, Tokyo, Japan Tel. 03 581-9711-5

CTI - World Trade Corp. (Hong Kong) Ltd. 1401 Melbourne Plaza 33, Queen's Road Central, Hong Kong Tel. 5-258065-7 Telex. HX74241

星加坡

CTI-World Trade Corporation 15th Floor **CPF** Building 79 Robinson Road SINGAPORE, 1 Tel. 2227555

太平洋區總辦事處 三藩市

CTI-Container Transport International Inc. 601 California Street, 20th Floor San Francisco California 94104 U.S.A. Tel. (415)-788-7870

梅

汽車,結構壓

' 絕緣良好 . ,

籍,備有現貨,

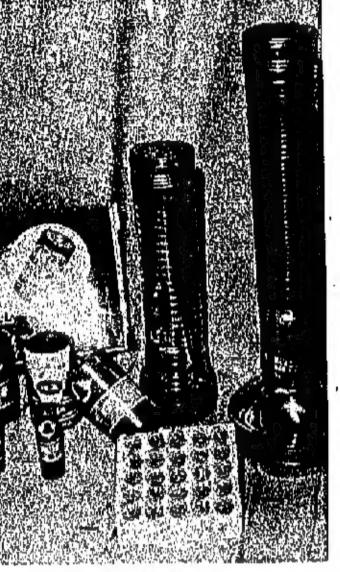
數迎選購。

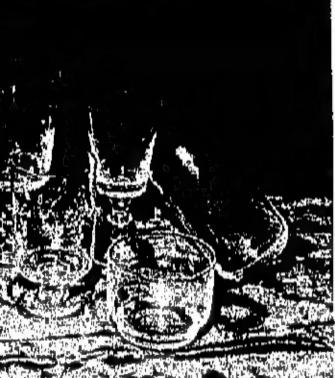
OCTO Z Black Light 百餘年創新超前 男儿童子表



申」開鐵和木鐵;「珍珠牌」鏡 三星牌」鞋釘;「金鹿牌」人造 在;「流星牌」乒乓球拍;「金 等日用百貨及文體用品。

~~~~~





玻璃器皿

work

ras

natch covers,

floating

JDHK HX

菜,供應國內外市場。



,是人們不可歐少的食品之一。但是,新鮮蔬菜不易久

存和貯藏,而且它的生產又受季節和地區的限制。為了

使不同地區的居民,特別是生活在不能種植蔬菜的地區

和航海、勘探、旅行的人們經常能吃到鮮美可口的蔬菜

我國食品加工部門採用科學方法,製成許多種脫水蔬

且品種繁多。近年來,省內許多地區利用豐富的蔬菜資

源,製成了脫水蔬菜,使廣東生產的脫水蔬菜,由最初

的幾個品種發展到目前的二十多個品種。脫水蔬菜的出

口量也迅速增加,遠銷到西歐、北美和東南亞的許多國

廣東的脫水蔬菜,以經過嚴格挑選的新鮮優質蔬菜

廣東省由於氣候適宜,一年四季均產新鮮蔬菜,而







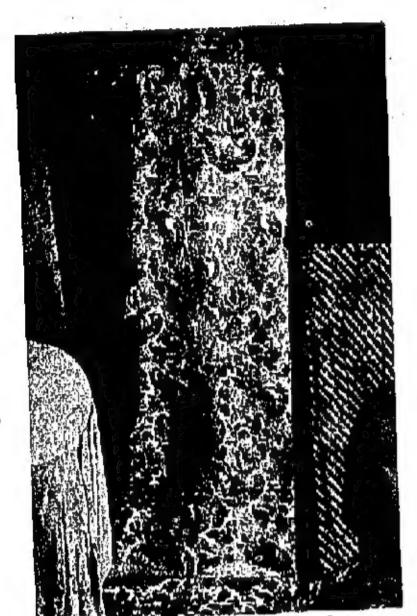
為原料,採用科學的方法,在適當的溫度 、濕度控制下,迅速乾燥製成。脫水蔬菜 不僅保存鮮菜的色澤和風味,而且保持鮮 菜所含的維生素和各種營養成份。用塑料

**袋等密封包装後,可保存六至八個月,色味不變。** 由中國土產畜產進出口公司廣東省土產分公司經營 的廣東脫水蔬菜,主要有西洋菜、白菜、稻菜、蒜尾、 蒜粉、羗片、羗粉、黃皮洋葱、紅蘿蔔粒、紅蘿蔔片、 草菇營養湯料、甘蔗粉葛湯料、豬仔薯、馬鈴薯粒、馬 鈴薯片、香芋片、香芋粉、冬瓜乾、綠葱等。其中脱水 蒜片是用開平縣的著名金山大蒜製成,具有獨特風味。 各種脱水蔬菜清潔衛生,食用方便。

在食用之前,每分乾菜放置在十三份至十五份冷水 中覆泡一小時(用微溫水浸泡可加快)、隨即資沸並保 持沸騰五至七分圖,即可任意烹製各種菜餚。復水浸泡 時,要注意水量不要過多,以免菜中所含營養物質過多 溶於水中,如果作湯料用,則不受此限。脫水蒜片用四 倍的水浸泡後即可食用。



各種脫水蔬菜



江蘇省生產的金寶地,是一 種十分名貴的傳統絲織品,據説 在古代是封建皇帝穿着的衣料子 。這種織物的畫面華麗,花彩豐 富,式樣和風格都有濃厚的東方 傳統特色 , 適宜作為高級的服 飾用料 、 裝飾品或作陳列品之 金寶地是用一種由眞金箔統

成的線織造,其名貴程度可以想 見。一般的紡織物,由於採用機 器生產,所以花朵圖樂的顏色亦 有一定規則。這種高貴的金寶地 採用手工織造,經常都要逐朶 **花進行繳製,工夫十分細緻,就** 是在同一條線線,查面上的花朵 葉子和莖等,由於配色不同,都 是單獨分別織造,而且每一朵花 的配色完全不同,整幅料子上每 個相同圖案颜色基本沒有重複。

在本屆交易會紡織品館展出的一幅金寶地料子,寬七十公分,於約束碼。一個 熟練的老工人,通常一大只能織上幾寸,要織這樣的一幅金寶地。要正的心理和時 間可不少。

#### JD-1型同步呼吸機

JD-1型同步呼吸機是氣電視裝、間歇正應一時間切換同步呼吸機。它可供 失去呼吸能力或有微弱呼吸能力的患者進行呼吸之用。其呼吸頻率、呼吸比、吸氣 時間和潮氣量均可調節。能選室氣和霧化,並有淨化空氣的過濾裝置。

這部呼吸機具有兩種呼吸方式:主動呼吸方式和被動呼吸方式。當患者失去呼 吸能力時,它可使患者按照所選用的呼吸頻率和呼吸比進行被動控制呼吸。當患者 具微弱呼吸能力時,它使患者按照所選用的吸氣時間隨着患者的呼吸拍節進行主動

JD-1型同步呼吸機由氣路和電路兩部分組成,氧氣經氧氣減壓表減壓後次 入呼吸機・由晶體管邏輯電路控制氣門開闢。呼吸機輸出的氣體為混合有淨化空氣 的氫氣,通過霧化器被濕潤後供患者使用。其控制電路工作原理是振蕩器產生振蕩 頻率為每分鑑十三至廿六次可調脉冲,經被動限時電路得到呼吸此為2:1和3: 1的被動信號,在控制和被動呼吸情況下,此信號與放大器接通,經放大後驅動電 磁閥動作,使氣門通斷。主動呼吸時,由患者吸氣負壓產生轉換信號,經主動限時 電路得到主動信號,同時轉換信號將被動呼吸信號與放大器切斷,,主動呼吸信號 與放大器接通。如果患者呼吸停止,七秒麵後仍未恢復,則被動呼吸信號又自動與 放大器接通,從而實現自動轉換。構成本機的最大優點就是主動呼吸與被動呼吸能 自動轉換。如當患者呼吸能力時有時無,本機能自動隨着轉換,並通過機器上不同 顏色指示燈的顯示可以直接觀察出患者有無呼吸能力。

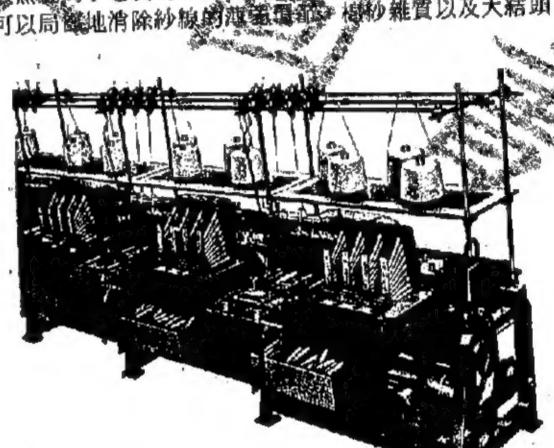
木機操作簡單,調節方便,氫耗量低,體積小,重量輕,携帶方便。

#### G191型自動捲緯機

施病,從而能改善排

紗的工藝特性。 G191型捲緯機 適用於生產棉維管。本 機有一套自動機構,能 保證機器自動完成斷頭 自停、滿管自停、輸送 和夾緊空綠管,新綠管 的綠紗生頭,剪斷紆尾 紗,自動開車備紗捲機 等一系列動作,備紗長 度和滯管直徑都可根據 使用需要調節。

本機只要更換少量 零件,即可適用於生產 絲維管和毛維管。



## 多姿多采的出口商品

次亞磷酸鈉(NaH2PO2.H2O)是一種白色結晶,吸水性極强;加熱超過攝 氏二百度時則發生突然性的分解,並析出磷化氫;易溶於約二份水中及約三十三份 酒精中; 與氧化劑接觸, 能起爆炸。

它對電镀無法進行的大型設備和細小物件,或要求有較高的精度和具有凹凸花 紋的複雜外形,或深孔內鹽,或要求有較高的表面便度和耐磨性,或塑料、陶瓷、 玻璃、石英等非金屬材料的表面金屬化,均可獲得致密、均匀,並較電鍍更為牢固 的銀、鉻鍍層。此外、還可作合成樹脂製造的防止氧化、變熱和色素穩定劑、界面 活化劑。

随着我國醫療衛生事業和製藥工業的迅速發展,很多古代民間秘方 都得到進一步的發掘和發展,研製成中西藥結合的新型製劑,使療效更 **加提高,如山東化工進出口公司經營出口的「消絡痛」就是一個很好的** 

「消絡痛」是根據我國勞動人民幾百年來治療風濕性疾病的民間古 傳秘方,用現代科學方法配製而成的。它的主要成份是以我國北方山區 野生珍貴植物——芫花條為主,配以其他名貴地道藥材製煉而成。經過 廣泛臨床實驗證明,對風濕性關節炎、風濕性心臟病及其他風濕性病症 皆有良好療效,而且藥性溫和,逾期療效鞏固,無副作用。

光花條是我國廣大勢動人民沿用了幾百年,對治療風濕性疾病具有 特殊效果的民間驗方,山東地區很多人用它治好了各種風濕性疾病。例 如住在山東渤海灣附近的一位四十八歲婦女,於一九六三年結婚後由於 患上了典型的風濕病,而且已發展到心臟吹風樣雜音三級,兩個膝蓋紅。 腫而疼痛,失去勞動能力,而且結婚多年仍未有孩子,痛苦不堪,雖然 經過多方面的治療,但仍沒有多大好轉。當她感到絶望,打算放棄治療 之際,隣村有一位姓劉的老中醫介紹她嘗試服食芫花條煲鷄蛋,方法是 把芫花條在藥煲中闡成一個圈,在圓圈中放一隻鷄蛋,每天吃一次,當 她連服七天後,發覺婦科病已經好轉了;再繼續每隔三、四天服一次, 約一年後,自覺症狀沒有了,經檢查後證明抗「〇」及血沉均回復正常

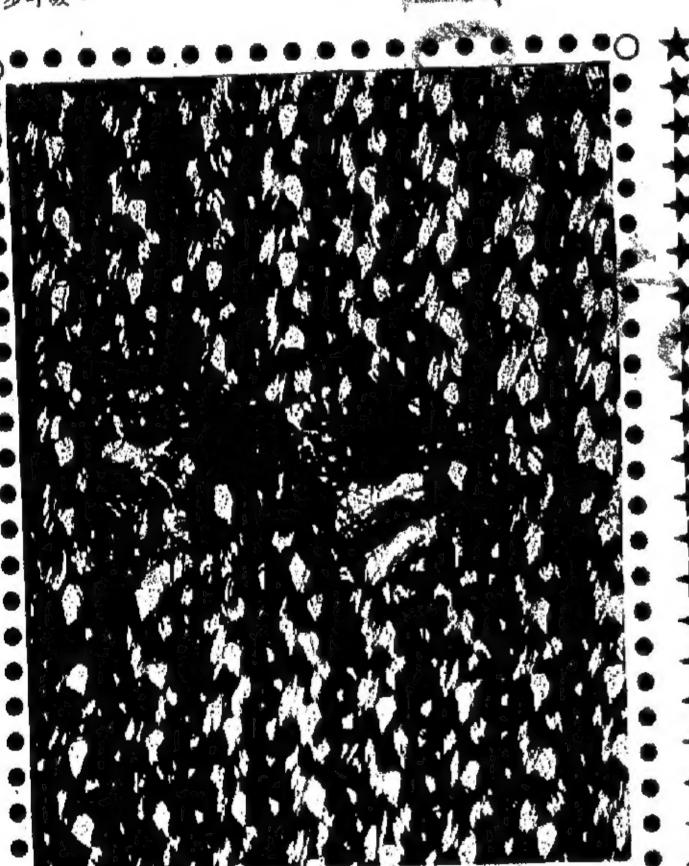
,心臟吹風樣雜音降為一級强,身體比前好得多,並且恢復勞動。另一 位在昌維縣的五十六歲男病人,患有嚴重的關節炎,手指和腿的關節紅 腫,疼痛難支,有半過身已經癱瘓;後來連續服食經炮製芫花條三個月,病情逐漸

好轉,並且可以参加勞動。 根據這些病例,有關單位對芫花條再進行了一系列的研究和分析,結果以芫花 **滁為主,再配上其他藥材製成了「消絡痛」,並且在一些大醫院進行了大量的臨床** 實驗,在數百個病例中不但沒有發現有副作用,而且療效比單用芫花條更高。例如

学位八歲的女學生,經常説腿痛,有一次 参加學校運動會同家後發高燒,抗「O」 1280,是典型的風濕病,服藥後仍不 退熱,後來改服「滑絡痛」,一星期後體 同後末京 繁個月後抗「O」下降至四 18 中, 停服 — 個月後再繼續服食四個月 自显显状完全趋失,至今已經七年沒有 再业或。而且可以参加各項體育運動,身

「消絡痛」由於瘀效顯著及無副作用 , 受到風濕病患者的信賴,銷量逐漸增加 受到醫學界人士的重視。





如要避免製衣出品 有上圖之損壞情况



### 西德藍獅牌車針

品質優良 耐用可靠

世界馳名 遠超所值

總代理: 德商樂嘉文洋行 電話:5-236151-2

總經銷: 達英衣車公司 電話:5-724469



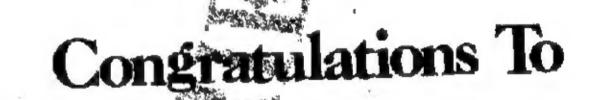
明星玩具廠有限公司

Main Business

Manufacturing of various kinds of toys Import and export of general merchandise ■ Design and manufacture for customers' demands

CHEUNG HING INDUSTRIAL BUILDING, 12-P SMITHFIELD ROAD, KENNEDY TOWN, HONG KONG (HEAD OFFICE AT 5TH FLOOR) TEL 5-874161 (6 Lines) ,

TELEX: 83448 EURBI HX CABLE: BSTARTOY \*\*\*\*\*\*



The Chinese Export Commodities Fair (Autumn) 1977

UHAG OVERSEA TRADING CO., LTD.

Mr. G. HADAMZYK (Delegate) 801-A Ocean Centre Canton Road, Kowloon, Hong Kong Tel.: 3-692888 Telex: 73396 HX





RCA international Limited, 1927 Prince's Building, Chater Road, G.P.O. Box 112, Hong Kong Tel: 5-234181-4

Cable: RCACOHP

Telex: 73645

美國 中國州 國際有限公司 香港太子行1927室 電話: 5-234181-4



SUN TUNG LEE (HOP KEE) ENGINEERING CO. Tot 3: 3154552

#### 庆祝一九七七年秋季 中国出口商品交易会开幕

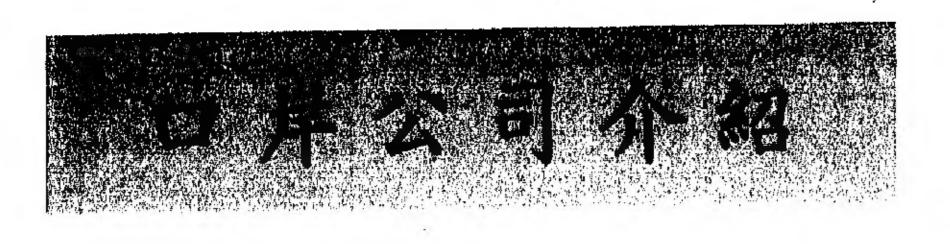
CONGRATULATIONS

THE CHINESE EXPORT COMMODITIES FAIR

(AUTUMN) 1977

AMERICAN INDUSTRIAL REPORT EUROPEAN INDUSTRIAL REPORT 美国工业导报 欧洲工业导报

敬贺



山東省地處我國東部沿海,地區遼闊,資源豐富,海岸線 長。青島和烟台都是我國主要港口之一。中國輕工業進出口公 司山東分公司,就是設在背島市。

解放前,青島市是先後歷受德國、美國和日本帝國主義統 治下的「殖民地」,主要是個消費城市,雖然有些加工性的工 廠企業,也多控制在外國資本家手裏。由於工業落後,青鳥到 處進口洋貨充斥市場,那裏談得上生產輕工業產品,常用的火 柴,叫「洋火」,紙張叫「洋紙」。解放後,山東省廣大勞動 人民和全國人民一樣,得到了新生,充分利用沿海城市,積極 **發展內地工業**,在大力發展農業的同時,積極地發展輕、紡工 業。目前,有些輕工業品,不但能夠滿足國內市場的需要,而 且,還可提供出口。較為馳名海外的,有「雙喜牌」和「蝴蝶 牌」安全火柴。這種火柴質量優良,它是採用我國東北的白楊 木和椴木來做火柴梗的,梗枝細密潔白。橢圓型的火柴頭工整 無疵,由於配方得當,容易燃點,防潮性能好。又因包裝設計 新額,不僅美觀,而且適應於遠洋運輸。出口以來此兩種火柴 以品質優良、經濟、安全著稱、目前已暢銷於港澳、中東和非 洲等廣大地區。近來為了適應非洲人民的需要,還增加紅梗黃 頭火柴品種,深受消費者的歡迎。

該口岸還組織「雙喜牌」、「健康牌」、「牡丹牌」、「 光榮牌」、「紅花牌」、「雙鹿牌」和「椰樹牌」的雙層小卷 衛生紙出口。這些衛生紙的特點是縱橫拉力好、打洞整齊、紙 質柔軟、吸水性强,並且經過嚴格消毒,使用舒適衞生。在顏 色上具有淺紅、淺黃、淺綠、淺藍和白色五種,在規格上有單

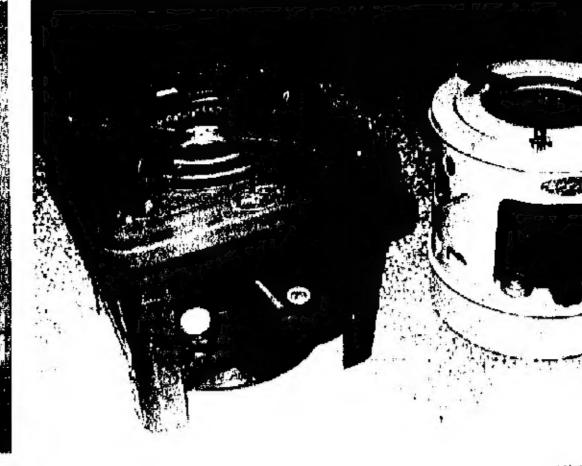
卷和四卷装一甲花塑膠袋 ,也有十卷装一大塑膠袋 的新包裝。這些衛生紙都 是為港澳同胞和海外用戸 所熟悉的牌號。

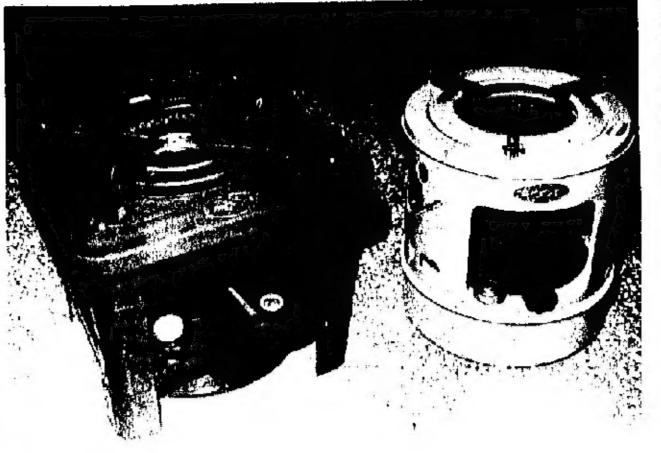
在紙張方面,該口岸線 出口的有書寫紙、膠版紙 和字典紙等印刷用紙。由於 於白度好、拉力强、厚薄 均匀,是供費利、雜誌和 製造各種服飾的優複紙張

口產品,有各種鎖類。如 「三環牌」銅掛鎖、鐵掛 鎖,和「三〇三」抽斗鎖 ,都在國際市場上,享有 較高的聲譽。用戸對「三 環牌」嗣鎮,由於館體掃 光細密、明亮、以優質銅



開啓靈活。







該口岸出口的輕工業品,著名的尚有「北極星牌」關鍵和木鐵;「珍珠牌」鏡 子;「玫瑰牌」手縫針、折剪、小刀等小五金;「三屋牌」鞋釘;「金鹿牌」人造 革箱、包;「大鵬牌」帆布膠底鞋;「友愛牌」鉛筆;「流星牌」乒乓球拍;「金 **鹿牌」自行車零件;「珍珠牌」保溫瓶和玻璃器皿等日用百貨及文體用品。** 

煤油爐

#### 河南輕工業品出口在發展中

電鍍鎖環,銅質電鍍鎖匙,安全系數高達數萬把不能主開,安全可靠,結構精密,

淺灰色繡紋漆,造型大方,經濟耐用,深受亞非拉廣大消費者的歡迎。

三環牌鐵掛鎖具有三環牌銅掛鎖的特點,但鎖體係採用優質鑄鐵製成,外面塗

河南省地處黃河流域,文化發達,資源豐富。歷史上會 有十幾個「朝代」在洛陽、開封建都。此省素有「中原」、 「中州」之稱。在舊社會裏,廣大勞動人民深受「水、旱、 蝗、湯(指國民黨軍閥湯恩伯)」之害,終日掙扎在飢餓線 上,工業無所發展。

解放後,由於積極貫徹執行「以農業為基礎、工業為主 導」的方針,河南省工農業生產都有了很大的發展。輕工業 更是從無到有,從小到大,從進口洋貨到出口商品,並得到 迅速的成長和發展。很多產品不僅逐步滿足了該省屬太人民 **摹象的需要,而且提供出口,暢銷於國外市場。** 

目前,河南省工業也口有電池、電筒、電珠、拉瓷器皿 、玻璃器皿、皮鞋设件、衛牛瓶、銅流器、揚聲器、膠木電 人工革製品發煤油爐等。其中以有二十年出口歷史的電

池現仍是「金鐘 牌」和「百靈牌」兩個牌子。它的規格齊全,品質優良,尤 以電力充足,久貯耐用見稱。拿「金鑼牌」來說,曾在全國 評比質量上, 首屈一指, 它在使用時間上是超過國際標準的 。其次,供出口的老產品之一的搪瓷製品,品種繁多,造型 新於,色澤鮮艷·特別是實地堅固、耐用,深受用戸推崇。 河南省皮源豐富,皮質良好。河南的牛皮、羊皮、是全

國馳名的。因此,所製作的皮鞋皮件(皮包、皮箱、皮手套 ……)不僅皮質優良,而且欵式新,造工細、尺碼至、品種 齊,已遠銷世界各地。該省出口的「海燕牌」、「荷花牌」 衛生紙,早已暢銷於港澳及海外,有高、中、低三檔品質, 均具有柔軟易溶、吸水性强的特色。

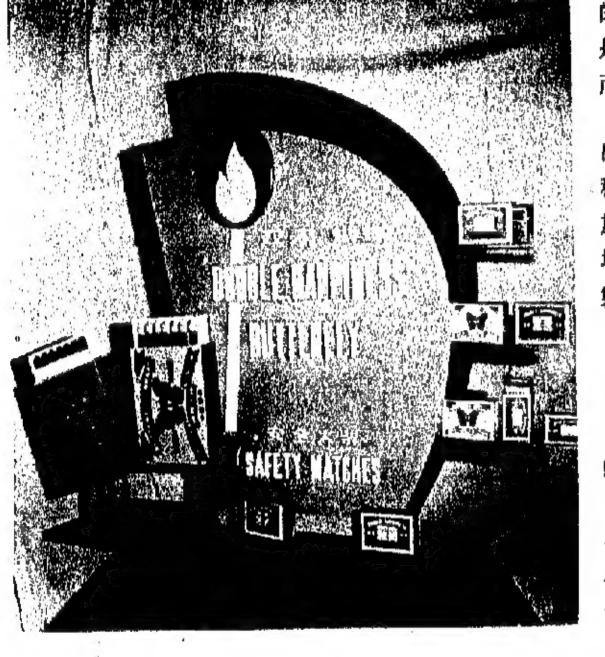
河南省出口與輕型業品,正在發展中。在華主席「抓網 治國」的藏塞法策執舞下,廣大人民羣家充滿信心,爭取在











「歓喜」「蝴蝶」牌安全火柴



享譽最久・品質最優 是無以上之的珍貴果品

中國糧油食品進出口公司 上海市、江蘇省・安徽省 食品分公司經營出口

1 司片庄 1 砂庄 各國貨、食品公司 、南貨號・京果

海味雜貨商店均售 代理處:五豐行

經銷處: 萬泰行(遠東)有限公司 香港交成的街60號 電話:5-4461GI 4

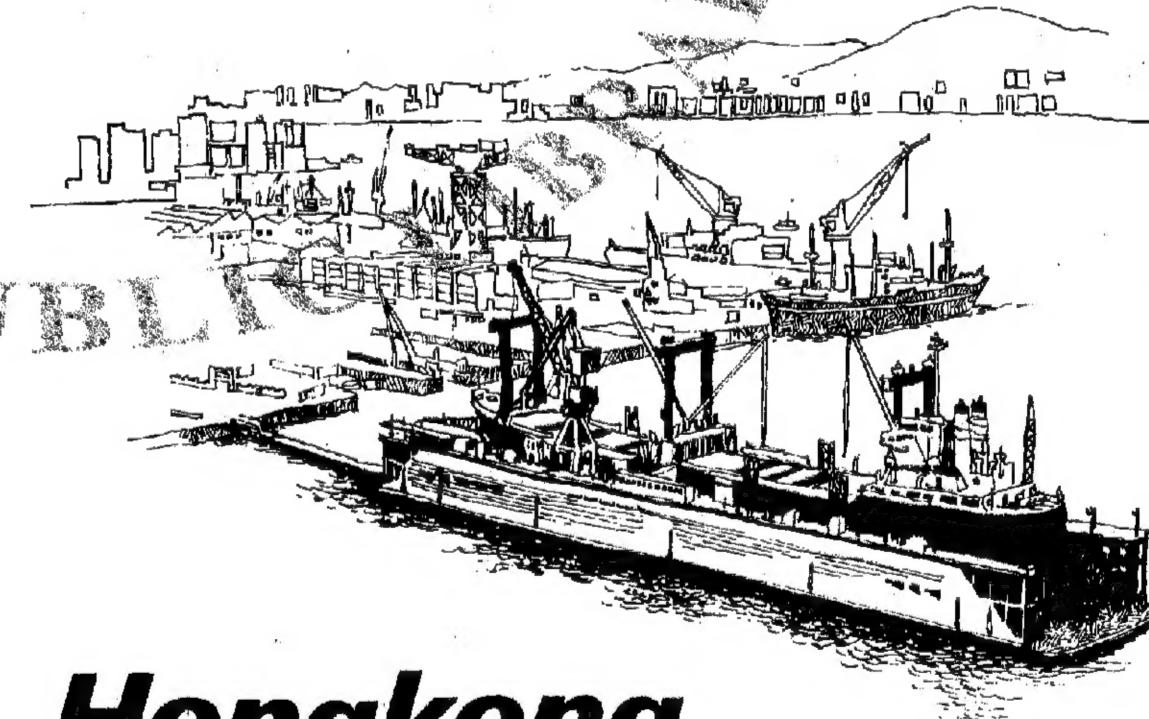
> 中國名茶 天生精選 莱 莉 花 茶 雲南普洱茶

赤營出口 專臘批發業務 歡迎諮詢 歡迎惠顧 裡銷處: 天生行興記 香港德輔道西234~242號溪墨大厦二樓 電話:5-401321 電掛:4472

BEST SELECTIONS OF CHINA JASMINE TEA AVAILABLE IN HONG KONG TIN SANG HONG HING KEE DISTRIBUTORS FOR CHINA TEA

IN HONG KONG MARKET AND

RE-EXPORT TO OTHER COUNTRIES. WELCOME ENQUIRIES Kwai Choong Building, 1st Floor. 234-242, Des Voeux Rd., w., Hong Kong. Tel:5-401321 Cable:44/2 Hong Kong.



## Hongkong United Dockyards for ship repairs & conversions

We offer fast turn round, modern efficient yards, experienced work force and good quality repairs.

Specialized services include grinding "in-situ", installation of hatch covers, propeller repairs and Ayrodev electrical processing systems. The largest of our four dry docks is 240 metres long while our floating dock is 174 metres lung.

CUD

A. ...

Hung Hom, Hongkong. Telephone 3-334111, Telex 73547 HUDHK HX

十九年來,得到港九间胞及海外僑胞的變護和支持。 我們與大家携手齊上進!並以斬新面貌歡迎您們的光輝。 中偏總公司經已遷移開教道由東街口中僑商業大厦擴大營業 新址地點更爲適中,安通更爲便利。 本公司特設業價級房部; 由多位權專門訓練之人負接待僑胞。 他們熟悉各地語言,熱情服務



**蔬菜含有豐富的維生素** ,是人們不可缺少的食品之 存和貯藏,而且它的生產又: 使不同地區的居民, 特別是 和航海、勘探、旅行的人們 ,我國食品加工部門採用科 菜, 供應國內外市場。

廣東省由於氣候適宜, 且品種繁多。近年來,省內 源,製成了脫水蔬菜,使廣 的幾個品種發展到目前的二 口量也迅速增加,遠銷到西

廣東的脫水蔬菜,以經



在本屆交易會紡織品館展出。 熟練的老工人,通常一大只能緻 間可不少。

JD-1 7

JD-1型同步呼吸機是氣 失去呼吸能力或有微弱呼吸能力 時間和潮氣量均可調節。能混名 這部呼吸機具有兩種呼吸人 吸能力時,它可使患者按照所是 具微弱呼吸能力時,它使患者想 同步呼吸。



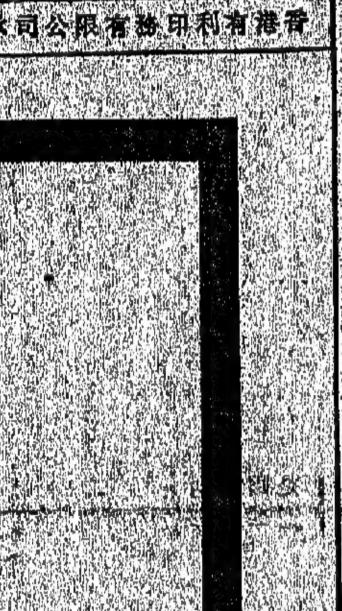
西德藍 品質優」

耐用可拿

總代理: 德西樂嘉文洋行 電話:5-23615

Tai-Kring-Pao Bay Hennesy Road

Hong Kong 民族美人印度



建筑外一九七十年十月十

線)轉各部門

### 混紡花呢服裝

健康牌混紡花呢服裝,用料考究,做工精巧,數式大方,穿着舒適,為了使產品洗滌後不易變型起鄉,保持挺 括,縫製時,在肩部用



中國紡織品進出口總公司上海市絲綢分公司上海市絲綢分公司上海市絲綢分公司經營出口的各種男、女童裝混紡花呢服裝,有單爽和全爽二種,規格尺寸齊全,還可接受消費者來樣定製。

#### 雪花牌球鞋拖鞋

雪花牌球鞋有籃球鞋、網球鞋及乒乓球鞋,是用上等橡膠帆布製成。底紋細緻,鞋頭、鞋跟處加厚,結實耐磨,加上海棉中底富有彈性,穿着舒適,尺碼齊全。 雪花牌微孔膠拖鞋,微孔均匀,耐磨性强,外型新額,



#### 江 蘇 綢 緞

江蘇省地處長江三角洲和太湖之演,氣候適宜,水質 良好,蠶桑事業尤為發達。江蘇出產的白廠絲質量便長, 生產的綢緞在世界上久負盛譽。

解放以來,江蘇絲綢工業生產機台和後處理設備不斷 增加和更新,工藝技術水平大大提高,絲綢質量不斷改

理。 江蘇綢緞品質優良,花色新穎,獨具風格。眞絲綢、 人絲綢、合織綢、交椒綢和綢被面均備,計有紡、槐、椴 、紗、網、綢、綾、葛、納等二百多個品種。南京「雲

## 罗男會出口商品介紹

錦」和蘇州「宋錦」仍保留古色古香的傳統藝術風格,花型配色推陳出新。馳名中外的微錦緞和古香緞(又稱蘇州椴),具有東方民族特色,富麗堂皇,雖級優美,是製醴服、晨衣等的理想衣料。此外,如金玉緞、克利椴、花累椴、花犀緞結構合理,織造精緻,紋樣華麗。電力紡、喬其、雙鄉綢面潔滑,經緯密度均匀,質量穩定,是江蘇馳名的優良品種。稍,蘇州獨有產品,有迎春稍、條子花網、伊人稍、新元稍、修花級等質地經薄柔軟,彈性强,不易皺,是做裙子和民族服裝的焦料。江蘇與絲綢緞,採用高級廠絲織造,手感形爽,彈性適中,透氣性好,光澤柔和。與絲喬其、雙鄉等打線織物與電力紡、斜紋綢、與絲緞等品種,常作印花用綢。江蘇與絲印花網花派變化快,花樣新,色澤鮮艷,印製精細,品種繁多,並

可不解物和上下網牌由出分逐江心花牌面人山和機圖級合中口公交蘇亭網眞,絲」「網歐國公司資絲」,絲片網羅級交池,品蘇山和機器大網羅級交池,品蘇江營。有眞水緞岩,繼」均進省。



#### 熊貓牌高級洗衣粉

熊猫牌洗衣粉是北京日用化學廠最新生產的高級洗衣粉 內含無機助劑和有機助劑及螢光增白劑,配方新顯。 熊猫牌洗衣粉泡沫豐富,去污力强,容易漂洗,省時省 力,不傷纖維,不傷



高級織物。 塑料袋裝,分一 磅、兩磅及五磅三種。

· 熊貓牌洗衣粉由 北京輕工業品進出口 公司經營。

#### 金星牌籤金筆



北京金筆廠最近設計製造709型高級欽金筆,採用電化鋁杆套,新型大筆嘴,筆型整費,筆具所式鎖簧,使用方便,醬寫流利。

是北京金筆廠暢銷的老 牌品種,不銹鋼套,暗尖型筆嘴,筆型秀麗,筆身堅固,適 合中小學生使用。

合中小学生使用。 「707」型女用高級欽金筆,小巧秀麗,適合女用。 「703」型高級鉉金筆,為全紹杆套,潤線絲紋,頂 尾有環線裝飾,特別適合中年人使用。

有環線裝飾,特別過行中十八使用。金星牌欽金肇由北京輕工業品進出口分公司經營。

#### 長城牌照相機

北京照相機廠所生產的長城牌SZ-1型135照相機, 製作精良,造型美觀,有發條式自動輸片機構,可達賴拍攝十二張照片。適宜於搶拍體育表演、文藝演出等活動景物。照相機鏡頭焦距為45mm,相對孔徑1:2、8,鏡間

司極營。



#### 廣州生產的民族樂器

「金雀牌」古筝有枝木光身和技術鹽雲母大筝,配有十八粒或二十一粒。 也有枝木光身的(L.188mm)配有十六粒的小筝。

校的小争。 「金雀牌」十二平均律揚琴於一九七〇年創製成功,經 藝術院校和音樂團體鑒定,有以下優點

一、造型美觀,結構嚴謹,選料上乘,工藝精細。 二、音階組織較為健全,音域寬廣,音色明亮,音量豐 滿,有較强的表現能力。

三、音階音位採用最新排列的科學方法,只用一個演奏 規律就能演奏十二個調,並能任意轉調。 琵琶,是古代四絃項琵琶的基礎上發展出來。用質地堅 硬的紅木製成,面板用桐木,背部隆起,與面板膠合而成音

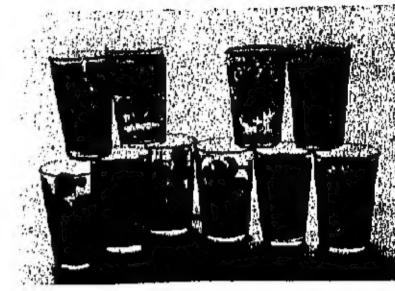
箱。四條用優質鋼絲製的絃粗細不同。

二胡是由琴筒、琴柱、琴軸、琴絃、琴馬、琴弓構成。 琴筒以堅細共鳴良好的木材製成,筒頭戴鳞皮,琴柱用堅硬的紅木或其他硬木製,琴柱上端裝有兩個擔絃,琴弓用細石 竹裝上白馬尾編結而成。

此外,還有打擊樂器如揷羅、鼓、鈸、鐘、板、木魚、木琴等;彈絃樂器如七絃琴、瑟、筝、桑琴、楊琴、三絃等,拉絃樂器包括京胡、川胡、蓋胡、二胡、京二胡、二絃、椰胡等,管樂器如篇、笛、管、吶、排篇等等。

中國經工業品進出口總公司廣東省分公司經營此等商品出口。

#### 菱花牌玻璃器皿



菱花牌玻璃器 血潔白度高,有壓製印花水杯、平光水杯、雜件、吹製平光水杯、印花水杯、酒升、酒杯、花瓶等品種。

#### 三角牌電吹風

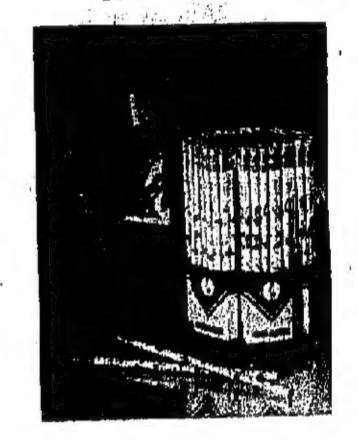
「三角牌」電吹風外般用 高級金屬製造,經過電鍍,光 亮奪目,不易生銹。本品式樣 新顯,使用輕便,冷熱風可隨 意調節。出廠前經過嚴格檢驗 ,絕緣性能良好,可保安全。

・絶縁性能良好,可保安全。電壓:200/230V功率:450W植理:2500棟/分。

轉速:2500轉/分。 中國輕工業品進出口總公 司廣東省分公司經營此種商品 出口。



#### 仙鶴牌鉛筆



仙鶴牌鉛筆是中國天津 鉛筆廠產品。各型號鉛筆, 均選用優質木材加工, 易於 挖削,鉛芯黑,軟硬適中, 醬寫流利,筆杆顏色鮮艷, 圖案新顯美觀。

仙鶴牌鉛筆品種多, 花型設計豐富多樣。同時, 包 裝別級, 便於橱窗陳列和展

個額牌鉛筆由中國輕工 業品進出口公司天津分公司 經營出口。

Only on Pan Am's 747SP

# San Francisco Non-Stop

Now, the U.S.A. is a whole lot closer. Our new non-stop 747SP service from Hong Kong to San Francisco shaves

2½ hours off previous flight times. As well, we've revised our total Pacific schedules to bring other U.S.A. destinations a lot closer in time. In every way, on any day, we're fastest to the U.S.A. And we arrive at times most convenient for you to make your ongoing connections to just about anywhere in the States. By 747SP non-stop, or by other Pan Am routes to the East and West Coasts, Pan Am's U.S. Express is the only way to go. Call your Travel Agent or Pan Am at 5-231111.

